





**WARNING AVERTISSEMENT WARNUNG WAARSCHUWING AVVERTENZA  
ADVERTENCIA ADVARSEL ADVERTÊNCIA VAROITUS ADVARSEL VARNING ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Prevent Entanglement Injury**

- Keep out of baby's reach.
- Remove mobile from crib/cot or playpen when baby begins to push up on hands and knees.
- This product may not attach to all crib/cot designs. Do not add additional strings or straps to attach to a crib/cot or playpen.

**Prévenir tout risque de blessure par enchevêtrement**

- Tenir hors de la portée de bébé.
- Retirer le mobile du lit ou du parc lorsque bébé commence à se redresser sur ses mains et ses genoux.
- Ce produit peut ne pas se fixer à tous les modèles de lits d'enfants. Ne pas ajouter de ficelles ou de lanières pour attacher le produit à un lit ou à un parc.

**Mögliche Verletzungen durch Umschlingen vermeiden**

- Außerhalb der Reichweite des Babys halten.
- Das Mobile von Kinderbett oder Laufstall entfernen, sobald das Baby beginnt, sich mit Händen und Knien abzustützen.
- Dieses Produkt lässt sich nicht an allen Kinderbettmodellen befestigen. Keine zusätzlichen Schnüre, Bänder oder Ähnliches an diesem Produkt anbringen, um es am Kinderbett bzw. Laufstall zu befestigen.

**Voorkom dat uw kind in het speelgoed verstrikt raakt**

- Buiten bereik van baby houden.
- Verwijder de mobiel van wieg, ledikant of box wanneer baby zich op handen en knieën begint op te drukken.
- Dit product kan niet aan elk soort wieg/ledikant worden bevestigd. Geen extra riempjes of koordjes gebruiken om product aan wieg, ledikant of box te bevestigen.

**Prevenire le lesioni da ingarbugliamento**

- Tenere fuori dalla portata del bambino.
- Estrarre la giostrina dal lettino/culla o dal box quando il bambino inizia a sollevarsi su mani e ginocchia.
- Il prodotto non può essere agganciato a tutti i modelli di culla/lettino. Non aggiungere ulteriori cordicelle o fascette per agganciare il prodotto alla culla/lettino o al box.

**Riesgo de estrangulamiento.**

- Para evitar que el bebé se lastime, situar el móvil fuera de su alcance.
- Desmontar el móvil de la cuna o el parque cuando el bebé empieza a incorporarse por sí solo, apoyándose sobre las manos y las rodillas.
- Es posible que este juguete no pueda fijarse en algunos modelos de cuna o parque. Si es el caso, no intente fijarlo a la cuna o al parque con un sistema de sujeción distinto del que viene con el juguete.

**Undgå, at barnet bliver viklet ind i legetøjet**

- Placer uden for barnets rækkevidde.
- Fjern uroen fra sengen eller kravlegården, når barnet begynder at kunne rejse sig på hænder og knæ.
- Legetøjet kan måske ikke fastgøres til alle typer barnesenge. Tilføj ikke ekstra snore eller remme for at fastgøre legetøjet til sengen eller kravlegården.

**Evite o perigo de asfixia**

- Manter longe do alcance do bebé.
- Retirar o móbile do berço quando o bebé começar a ajoelhar-se.
- Este produto pode não ser compatível com todos os berços/camas de grades. Não adicionar fios ou correias para prender a um berço, cama de grades ou parque.

**Estä takertumisvammat**

- Pidä poissa lapsen ulottuvilta.
- Irrota mobile sängystä tai leikkikehästä, kun lapsi alkaa nousta konttausasentoon.
- Tuotetta ei välttämättä pysty kiinnittämään kaikkiin pinnasänkyihin. Älä kiinnitä tuotetta sänkyyn tai leikkikehään muilla kuin tuotteen mukana toimitetuilla naruilla tai remmeillä.

**Forhindre at barnet vikler seg inn i produktet**

- Hold utenfor barnets rekkevidde.
- Fjern uroen fra sengen eller lekegrinden når barnet begynner å reise seg på alle fire.
- Produktet kan ikke festes til alle typer senger/lekegrinder. Ikke bruk ekstra snorer eller stropper til å feste produktet til sengen/lekegrinden.

**Förhindra kvävningsskador**

- Håll utom räckhåll för barnet.
- Ta bort mobilen från spjålsängen eller lekhamen när barnet börjar ställa sig upp på alla fyra.
- Produkten kanske inte går att fästa på alla spjålsängar/lekhamar. Använd inga extra snören eller band i spjålsängen/lekhamen.

**Κίνδυνος πιθανού τραυματισμού**

- Κρατήστε το μακριά από το μωρό.
- Βγάλτε το περιστρεφόμενο από την κούνια ή το πάρκο του μωρού όταν αρχίσει να μπουσουλάει.
- Το προϊόν δεν προσαρμόζεται σε όλα τα σχέδια κούνιας. Μην προσθέτετε άλλους συνδέσμους ή ζώνες για την προσαρμογή του.



**CAUTION MISE EN GARDE  
VORSICHT WAARSCHUWING  
AVVERTENZA PRECAUCIÓN  
ADVASEL CUIDADO  
HUOMAUTUS FORSIKTIG  
VIKTIGT ΠΡΟΣΟΧΗ**

- This toy contains small parts in its unassembled state. Adult assembly is required.
- Le produit non assemblé contient de petits éléments détachables susceptibles d'être avalés. Ce produit doit être assemblé par un adulte.
- Dieses Produkt enthält in nicht zusammengebautem Zustand Kleinteile. Der Zusammenbau durch einen Erwachsenen ist erforderlich.
- Dit product bevat kleine onderdelen voordat het in elkaar wordt gezet. Moet door volwassene in elkaar worden gezet.
- Il giocattolo smontato contiene pezzi di piccole dimensioni che possono essere ingeriti o aspirati. Il giocattolo deve essere montato da un adulto.
- Este juguete incluye piezas pequeñas, necesarias para el montaje. El montaje debe ser realizado por un adulto.
- Denne legetøjskasse indeholder små dele, indtil legetøjet er samlet. Legetøjet skal derfor samles af en voksen.
- Este brinquedo contém peças pequenas enquanto desmontado. Requer montagem por parte de um adulto.
- Kokoamaton tuote sisältää pieniä osia. Kokoamiseen tarvitaan aikuisen apua.
- Før montering inneholder leketøy små deler. Montering må foretas av en voksen.
- Omongerad innehåller leksaken smådelar. Kräver vuxenhjälp vid montering.
- Αυτό το προϊόν περιέχει μικρά αντικείμενα όταν δεν είναι συναρμολογημένο. Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.

- Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Age: Birth to 5 months.
- Adult assembly is required.
- Requires four "D" (LR20) **alkaline** batteries for the mobile and two "AA" (LR6) **alkaline** batteries for the remote. (Batteries not included.)
- Tool required for battery installation: Phillips screwdriver (not included).
- A mobile is intended for visual stimulation and is not to be grasped by a child.
- When used on a dresser top, keep out of baby's reach.
- Always attach by all provided fasteners (clamp) tightly to a crib/cot or playpen according to the instructions. Check frequently.
- Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- Âge : de la naissance à 5 mois.
- Assemblage par un adulte requis.
- Le mobile fonctionne avec quatre piles **alcalines** "D" (LR20).
- La télécommande fonctionne avec deux piles **alcalines** "AA" (LR6). Les piles ne sont pas fournies.
- Outil nécessaire pour l'installation des piles : un tournevis cruciforme (non inclus).
- Un mobile est destiné à stimuler la vue de l'enfant et non pas à être saisi par l'enfant.
- Lorsque le produit est utilisé sur une commode, il doit être hors de portée du bébé.
- Toujours fixer le produit solidement avec toutes les attaches fournies (écrou) à un lit ou à un parc selon les instructions. Vérifier régulièrement toutes les fixations.
- Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Alter: Geburt bis 5 Monate.
- Der Zusammenbau durch einen Erwachsenen ist erforderlich.
- Vier **Alkali**-Batterien D (LR20) für das Mobile und zwei **Alkali**-Batterien AA (LR6) für die Fernbedienung erforderlich. (Batterien nicht enthalten.)
- Zum Auswechseln und Einlegen der Batterien ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
- Ein Mobile für das Kinderbett dient der visuellen Stimulation und ist nicht dafür konzipiert, dass das Kind es berührt oder greift.
- Wird das Produkt auf einem Wickeltisch benutzt, darauf achten, dass es sich außerhalb der Reichweite des Babys befindet.
- Befestigen Sie immer alle mitgelieferten Verschlüsse (Klemme) fest und sicher gemäß der Anleitung an Kinderbett oder Laufstall. Bitte regelmäßig prüfen, ob die Befestigungen noch sicher sitzen.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.
- Leeftijd: tot 5 maanden.
- Moet door volwassene in elkaar worden gezet.
- De mobiel werkt op vier "D" (LR20) **alkaline**batterijen en de afstandsbediening op twee "AA" (LR6) **alkaline**batterijen. (Batterijen niet inbegrepen.)
- Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- De mobiel is bedoeld om naar te kijken en niet om door uw kind te worden vastgepakt.
- Bij gebruik op een commode, de mobiel buiten bereik van baby houden.
- Gebruik altijd al het bijgeleverde bevestigingsmateriaal (klem), en maak de mobiel stevig vast aan wieg/ledikant of box volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing. Controleer regelmatig of alles nog goed vastzit.
- Conservare queste istruzioni per un riferimento futuro. Contengono importanti informazioni.
- Età: da 0 a 5 mesi.
- Il prodotto deve essere montato da un adulto.
- Richiede quattro pile **alkaline** formato torcia "D" (LR20) per la giostrina e due pile **alkaline** formato stilo "AA" (LR6) per il telecomando. (Le pile non sono incluse.)
- Attrezzo richiesto per inserire le pile: cacciavite a stella (non incluso).
- La giostrina da lettino ha la funzione di stimolare la vista e non deve essere afferrata dal bambino.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata del bambino quando appoggiato su un mobile.
- Collegare il prodotto stringendo bene tutti i fermi (morsetto) forniti al lettino/culla o box secondo quanto indicato dalle istruzioni. Controllarli periodicamente.

- Guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este producto.
- Edad: de 0 a 5 meses.
- El montaje del juguete y la colocación de las pilas deben ser realizados por un adulto.
- El móvil funciona con cuatro pilas **alcalinas** D/LR20 y el mando a distancia con 2 pilas **alcalinas** AA/LR6. Pilas no incluidas.
- Herramienta necesaria para la colocación de las pilas: destornillador de estrella (no incluido).
- Los móviles de cuna han sido diseñados para la estimulación visual. El bebé no debe tocar ni coger los muñecos, ya que podría hacerse daño.
- Cuando se usa sobre una mesa, cómoda u otra superficie similar, debe situarse fuera del alcance del niño.
- Fijar el juguete mediante el tornillo de sujeción incorporado y siguiendo las instrucciones. Debe quedar bien pegado a la cuna o el parque. Comprobar periódicamente que sigue bien fijado.
- LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.

- Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Alder: Fra nyfødt til 5 måneder.
- Produktet skal samles af en voksen.
- Der skal bruges 4 **alkaliske** "D"-batterier (LR20) i uroen og 2 **alkaliske** "AA"-batterier (LR6) i fjernbetjeningen. (Batterier medfølger ikke.)
- Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) ved isætning af batterier.
- Uroen er beregnet til at stimulere barnet visuelt og ikke til, at barnet skal gribe fat i den.
- Hvis uroen anbringes på en kommode, skal den placeres uden for barnets rækkevidde.
- Fastgør altid de medfølgende holdere (spændskruer) forsvarligt til sengen eller kravlegården som beskrevet i brugsanvisningen. Tjek dem jævnligt.

- Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
- Idade recomendada: do nascimento aos 5 meses de idade.
- REQUER MONTAGEM POR PARTE DE UM ADULTO.
- O móbil funciona com 4 pilhas "D" (LR20) **alcalinas** e o comando funciona com 2 pilhas "AA" (LR6) **alcalinas**. (Pilhas não incluídas.)
- Ferramenta necessária à instalação das pilhas: chave de fendas Phillips (não incluída).
- Os móveis destinam-se a estimular a visão do bebé e não para o bebé agarrar ou tocar.
- Quando usado sobre uma cómoda, manter longe do alcance do bebé.
- Prender sempre bem o móbil com os mecanismos de fecho fornecidos (rosca) ao berço, de acordo com as instruções. Verificar com frequência se o produto está bem preso.
- ATENÇÃO: A colocação e substituição das pilhas devem ser realizadas por um adulto, utilizando a ferramenta adequada para abrir e fechar o compartimento de pilhas.

- Säilytä käyttöohje, sillä siinä on hyödyllistä tietoa.
- Ikä: 0–5 kk.
- Kokoamiseen tarvitaan aikuista.
- Mobileen tarvitaan 4 D (LR20)-**alkaliparistoa** ja kauko-ohjaimen 2 AA (LR6)-**alkaliparistoa**. (Paristoja ei ole mukana pakkauksessa.)
- Paristojen asentamiseen tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- Mobile on tarkoitettu lapsen katseltavaksi, ei kosketteltavaksi.
- Jos käytät tuotetta pöydällä, pidä se poissa lapsen ulottuvilta.
- Kiinnitä tuote sänkyyn tai leikkikelaan aina ohjeiden mukaisesti käyttämällä kaikkia pakkauksen mukana toimitettuja kiinnittimiä (kiristimiä). Tarkista kiinnitys usein.

- Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
- Alder: Nyfødt til 5 måneder.
- Montering må utføres av en voksen.
- Uroen bruker 4 **alkaliske** D-batterier (LR20), og fjernkontrollen bruker 2 **alkaliske** AA-batterier (LR6). (Batterier medfølger ikke.)
- Verktøy til innsetting av batterier: stjerneskrujern (medfølger ikke).
- En uro er bare til visuell stimulans. Barnet skal ikke få tak i den.
- Ved bruk på et stellebord skal den monteres slik at barnet ikke kan nå den.
- Fest alltid uroen godt til en seng eller lekegrind ved hjelp av alle de medfølgende festeanordningene (klemmer) og i henhold til instruksjonene. Ha jevnlig tilsyn.

- Spara dessa anvisningar, de innehåller viktig information.
- Ålder: från födseln till 5 månader.
- Monteringen ska utföras av en vuxen.
- Det krävs 4 **alkaliska** D-batterier (LR20) till mobilen och 2 **alkaliska** AA-batterier (LR6) till fjärrkontrollen. (Batterier ingår ej.)
- Verktyg som behövs för batteriinstallation: stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- En mobil är avsedd att ge visuell stimulans. Barnet ska inte ta i den.
- När mobilen placeras på en byrå, ska den hållas utom babyns räckhåll.
- Fäst alltid alla medföljande fästdetaljer (fäste etc.) ordentligt i spjålsängen/ lekhygen enligt anvisningarna. Kontrollera ofta.

- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Ηλικία: 0 έως 5 μηνών.
- Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.
- Απαιτούνται τέσσερις **αλκαλικές** μπαταρίες "D" για το περιστρεφόμενο και δύο **αλκαλικές** μπαταρίες "AA" για το τηλεχειριστήριο. (Οι μπαταρίες δεν περιλαμβάνονται.)
- Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
- Το περιστρεφόμενο χρησιμοποιείται για την οπτική διέγερση του μωρού και όχι για να το πιάνει με τα χέρια του.
- Κρατήστε το μακριά από το μωρό.
- Να το προσαρμόζετε πάντα με όλους τους συνδέσμους (σφιγκτήρας) που περιλαμβάνονται στη συσκευασία, πάνω στην κούνια ή στο πάρκο του μωρού σύμφωνα με τις οδηγίες. Να το ελέγχετε συχνά.

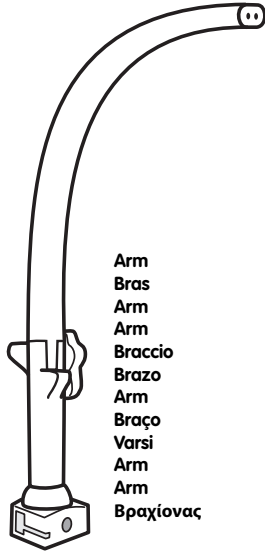
### ICES-003

- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### NMB-003

- Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

Assembled Parts Éléments à assembler Teile Onderdelen Parti montate Piezas de montaje  
Dele Peças montadas Osat Deler Delar för montering Μέρη Συναρμολόγησης



Arm  
Bras  
Arm  
Arm  
Arm  
Braccio  
Brazo  
Arm  
Braço  
Varsi  
Arm  
Arm  
Arm  
Βραχίονας



Base  
Base  
Basis  
Basis  
Onderstuk  
Base  
Base  
Underdel  
Base  
Alusta  
Understell  
Bas  
Βάση



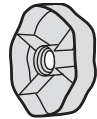
3 Soft Toys  
3 jouets souples  
3 Spielzeuge  
3 zachte speeltjes  
3 Giocattoli Soffici  
3 Muñecos blanditos  
3 tøjdyr  
3 Bonecos Macios  
3 pehmolelua  
3 myke leker  
3 mjuka leksaker  
3 Μαλακά Παιχνίδια



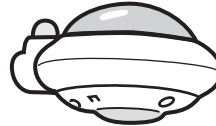
3 Soft Toy Spokes  
3 tiges avec jouet souple  
3 Speichen für die Spielzeuge  
3 spaken voor zacht speelgoed  
3 Raggi per Giocattoli Soffici  
3 Varillas para muñecos blanditos  
3 bærestænger til tøjdyr  
3 Suportes dos Bonecos  
3 pehmolelun puolaa  
3 eiker for myke leker  
3 ekrar för mjuka leksaker  
3 Ακτίνες Μαλακών Παιχνιδιών



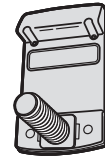
3 Butterfly Spokes  
3 Tiges avec papillon  
3 Schmetterlingsspeichen  
3 vlinderspaken  
3 Raggi con Farfalla  
3 Varillas para mariposas  
3 sommerfuglestænger  
3 Suportes de Borboletas  
3 perhospuikkoo  
3 sommerfugleiker  
3 fjärlisekrar  
3 Ακτίνες Πεταλούδων



Clamp  
Écrou  
Mutter  
Klem  
Morsetto  
Tornillo de sujeción  
Holder  
Gancho  
Mutteri  
Klemme  
Fäste  
Σφιγκτήρας



Hub  
Moyeu  
Elektronische Einheit  
Naaf  
Mozzo  
Cúpula  
Nav  
Eixo  
Keskuskappale  
Nav  
Nav  
Αξονας Περιστροφής



Crib/Cot Connector  
Fixation au lit d'enfant  
Kinderbett-Verbindungsstück  
Koppeling voor wieg/ledikant  
Connettore per lettino/culla  
Adaptador para la cuna  
Bagstykke til montering på seng  
Conector de berço/cama de grades  
Kiinnitin  
Sengefeste  
Spjålsångsfäste  
Προσαρμογή στην Κούνια



#6 x 1,6 cm Screw – 1  
Vis no 6 de 1,6 cm – 1  
Nr. 6 x 1,6 cm Schraube – 1  
Nr. 6 x 1,6 cm schroef – 1  
Vite #6 x 1,6 cm – 1  
Tornillo nº 6 de 1,6 cm – 1  
Skruer (1,6 cm x 6) – 1  
Parafuso nº 6 de 1,6 cm – 1  
Ruuvi 6 x 1,6 cm – 1  
6 x 1,6 cm-skrue – 1  
#6 x 1,6 cm-tumsskruv – 1  
#6 x 1,6 εκ Βίδα - 1



#4 x 1 cm Washer Head Screw – 3  
Vis avec tête à rondelle nº 4 x 1 cm – 3  
#4 x 1 cm Schraube – 3  
Nr 4 x 1 cm lenskopschroef – 3  
Vite a Rosetta #4 x 1 cm – 3  
Tornillo nº 4 de 1 cm – 3  
Skruer med ansats (1 cm x 4) – 3  
3 parafusos com anilha fixa na cabeça (nº 4 de 1 cm)  
4 x 1 cm leveäkantainen ruuvi – 3  
4 X 1 cm flenshodeskrue – 3  
#4 x 1 cm skruv – 3  
3 Βίδες - #4 x 1 εκ

Both Shown Actual Size  
Dimensions réelles  
Beide in Originalgröße abgebildet  
Beide op ware grootte  
Entrambi in Dimensione Reale  
Mostrados a tamaño real  
Begge vist i naturlig størrelse  
Mostrados em Tamanho Real  
Molemmat luonnollisessa koossaan  
Begge vist i reell størrelse  
Båda i verklig storlek  
Φυσικό Μέγεθος

Tighten and loosen all screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten the screws.

Serrer et desserrer toutes les vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer les vis.

Alle Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen oder lösen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.

Alle schroeven los- en vastdraaien met een kruiskopschroevendraaier. Niet te strak vastdraaien.

Stringere e allentare tutte le viti con un cacciavite a stella. Non forzare le viti.

Apretar y aflojar los tornillos con un destornillador de estrella. Recomendamos no apretarlos en exceso.

Alle skruer spændes og løsnes med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde skruerne for hårdt.

Aparafusar e desparafusar com uma chave de fendas Phillips. Não apertar excessivamente os parafusos.

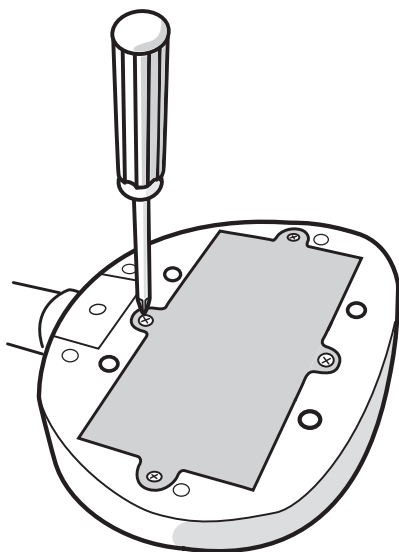
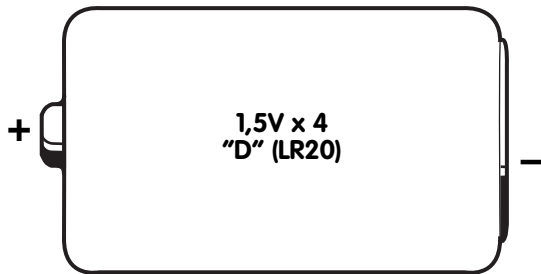
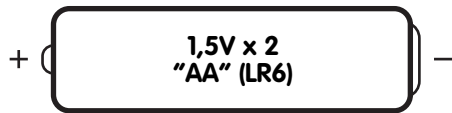
Kiristä ja avaa kaikki ruuvit ristipääruuvimeissellillä. Älä kiristä ruuveja liikaa.

Stram og løsne alle skruene med et stjerneskruejern. Ikke skru dem for hårdt til.

Dra åt och lossa alla skruvar med en stjärnskrumvejsel. Dra inte åt för hårt.

Σφίξτε και χαλαρώστε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τις βιδώσετε υπερβολικά σφιχτά.

**Battery Installation**   **Installation des piles**   **Einlegen der Batterien**   **Het plaatsen van de batterijen**  
**Come Inserire le Pile**   **Colocación de las pilas**   **Isætning af batterier**   **Instalação das Pilhas**  
**Paristojen asennus**   **Innsetting av batterier**   **Batteriinstallation**   **Τοποθέτηση Μπαταριών**



**Mobile Base**  
**Base du mobile**  
**Mobilebasis**  
**Onderstuk mobiel**  
**Base della Giostrina**  
**Base del móvil**  
**Uroens underdel**  
**Base do Móbile**  
**Alusta**  
**Uroens base**  
**Mobilbas**  
**Βάση Περιστερόφωμου**

**Mobile Base**

- Locate the battery compartment door on the back of the mobile base.
- Loosen the screws in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door.

**Hint:** If the crib/cot adaptor is attached to the base, loosen the screws in the crib/cot adaptor and remove it first.

- Insert four "D" (LR20) **alkaline** batteries.

**Hint:** We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.

- Replace the battery compartment door and tighten the screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
- If the mobile begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Slide the power/volume switch off and then back on.

**IMPORTANT!** Under normal use conditions, the batteries in the mobile will require replacement more often than the batteries in the remote. When sounds or light become faint or movement of the mobile is sluggish, it's time for an adult to replace the batteries in the mobile base.

**Base du mobile**

- Trouver le couvercle du compartiment des piles à l'arrière de la base du mobile.
- Dévisser les vis du couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme. Enlever le couvercle du compartiment des piles.

**Conseil :** Si l'adaptateur est fixé à la base, commencer par le dévisser et le retirer.

- Insérer 4 piles **alkalines** D (LR20).

**Conseil :** Il est recommandé d'utiliser des piles **alkalines**, car elles durent plus longtemps.

- Remettre le couvercle en place et serrer les vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- Si le mobile ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Glisser le bouton de mise en marche/volume sur arrêt, puis de nouveau sur marche.

**IMPORTANT !** Dans des conditions normales d'utilisation, les piles du mobile devront être remplacées plus souvent que celles de la télécommande. Lorsque les sons ou les lumières s'affaiblissent ou que le mouvement du mobile ralentit, un adulte doit remplacer les piles dans la base du mobile.

**Mobilebasis**

- Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Rückseite der Mobilebasis.
- Die in der Abdeckung befindlichen Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) lösen, und die Abdeckung beiseite legen.

**Hinweis:** Ist der Kinderbettadapter an der Basis befestigt, zuerst die Schrauben des Adapters lösen.

- Vier **Alkali**-Monozellen D (LR20) einlegen.

**Hinweis:** Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur **Alkali**-Batterien verwenden.

- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.
- Die Elektronik zurücksetzen, wenn das Mobile nicht mehr richtig funktioniert. Den Ein-/Ausschalter / Lautstärkereger aus- und wieder einschalten.

**WICHTIG!** Bei normalem Gebrauch müssen die Batterien für das Mobile häufiger ausgetauscht werden als die Batterien für die Fernbedienung. Die Batterien ersetzen, wenn die Geräusche oder Lichter schwächer oder die Bewegungen des Mobiles zu langsam werden.

**Onderstuk mobiel**

- De batterijhouder zit aan de achterkant van het onderstuk.
- Draai de schroeven in het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier. Verwijder het batterijklepje.

**Tip:** Als de wiegbevestiging aan het onderstuk vastzit, de schroeven van de wiegadapter eerst losdraaien en verwijderen.

- Plaats vier "D" (LR20) **alkaline**batterijen.

**Tip:** wij adviseren het gebruik van **alkaline**batterijen; deze gaan langer mee.

- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroeven vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
- Als de mobiel niet goed meer werkt, moet u de elektronica resetten. Zet de aan/uit- en volumeknop even uit en weer aan.

**BELANGRIJK:** Onder normale gebruiksomstandigheden zullen de batterijen in de mobiel vaker vervangen moeten worden dan de batterijen in de afstandsbediening. Wanneer geluid of licht zwakker wordt of niet meer werkt, moet een volwassene de batterijen vervangen.

**Base Giostrina**

- Individuare lo scomparto pile sul retro della base della giostrina.
- Allentare le viti dello sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella. Aprire lo sportello.

**Suggerimento:** Se l'adattatore per lettino dovesse essere agganciato alla base, allentare prima le viti dell'adattatore e rimuoverlo.

- Inserire quattro pile **alkaline** formato torcia (LR20).

**Suggerimento:** Per una maggiore durata è consigliabile usare pile **alkaline**.

- Rimettere lo sportello e stringere le viti con un cacciavite a stella. Non forzare.

Se la giostrina non dovesse attivarsi in modo regolare, potrebbe essere necessario resettare il sistema elettronico. Spostare la leva di attivazione/volume su off e poi di nuovo su on.

**IMPORTANTE!** In normali condizioni d'uso, le pile della giostrina dovranno essere sostituite più frequentemente rispetto a quelle del radiocomando. Se i suoni o le luci della giostrina dovessero affievolirsi o i movimenti della giostrina dovessero rallentare, far sostituire le pile nella base della giostrina da un adulto.

### Base del móvil

- Localizar la tapa del compartimento de las pilas en la parte trasera de la base del móvil.

- Con un destornillador de estrella, desenroscar los tornillos de la tapa y abrirla.

**Atención:** si el adaptador para la cuna está encajado en la base, primero desatornillar los tornillos del mismo y retirarlo.

- Introducir cuatro pilas **alcalinas** "D" (LR20).

**Atención:** recomendamos utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no **alcalinas** pueden afectar al funcionamiento de este juguete.

- Volver a tapar el compartimento y fijar los tornillos de la tapa con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.
- Si el móvil no funciona correctamente, recomendamos apagarlo y volverlo a encender (reiniciarlo) mediante el interruptor de encendido/volumen.

**¡ATENCIÓN!** en condiciones de uso normales, las pilas del móvil se gastarán antes que las del control remoto, por lo que se deberán cambiar más a menudo. Cuando el sonido o las luces fallen, o el movimiento del móvil se vuelva lento, cambiar las pilas del móvil.

### Uroens underdel

- Find dækslet til batterirummet på bagsiden af uroens underdel.
- Løsn skruerne i dækslet til batterirummet med en stjerneskruetrækker. Tag dækslet af.

**Tip:** Hvis bagstykket er fastgjort til underdelen, fjernes det først ved at løsne skrueerne.

- Sæt fire **alkaliske** "D"-batterier i (LR20).

**Tip:** Vi anbefaler, at man bruger **alkalibatterier**, der har længere levetid.

- Sæt dækslet på batterirummet igen, og spænd skruerne med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde dem for hårdt.
- Hvis uroen ikke fungerer korrekt, kan det være nødvendigt at nulstille elektronikken. Stil afbryder/lydstyrkeknappen på slukket og derefter på tændt igen.

**VIGTIGT!** Ved normal brug vil uroens batterier skulle udskiftes hyppigere end batterierne i fjernbetjeningen. Hvis uroens lys eller lyde bliver svage eller uroens bevægelser bliver træge, bør batterierne i underdelen udskiftes af en voksen!

### Base do Móbile

- A tampa do compartimento de pilhas encontra-se na base do móbile.
- Desaparafuse a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas. Retire a tampa do compartimento de pilhas.

**Atenção:** Se o adaptador ao berço estiver preso à base, desaparafuse o adaptador e retire-o.

- Instalar quatro pilhas "D" (LR20) **alcalinas**.

**Atenção:** Para um funcionamento mais duradouro, recomendamos a utilização de pilhas **alcalinas**.

- Volte a colocar a tampa do compartimento de pilhas e aparafuse com uma chave de fendas. Não aperte demasiado os parafusos.
- Se o móbile começar a funcionar de forma errática, pode ser necessário reiniciar a parte electrónica. Desligar e ligar o interruptor de ligação/volume.

**ATENÇÃO!** Sob condições normais, as pilhas do móbile necessitam ser substituídas mais vezes que as pilhas do controlo remoto. Substitua as pilhas se os sons ou as luzes do móbile enfraquecerem ou se os movimentos abrandarem!

### Mobilen alusta

- Paristokotelon kansi on mobilen alustan takana.
- Avaa kannen ruuvit ristipäämeisselillä. Irrota kansi.

**Vihje:** Jos sänkykiinnike on kiinni alustassa, avaa ensin sen ruuvit ja irrota se.

- Aseta koteloon neljä D (LR20)-**alkaliparistoa**.

**Vihje:** Suosittelemme **alkaliparistoja**, koska ne ovat pitkäikäisempiä.

- Aseta paristokotelon kansi takaisin paikalleen, ja kiristä ruuvit ristipäämeisselillä. Älä kiristä liikaa.
- Jos mobile ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Katkaise ja kytke virta uudelleen virtakytkimestä/äänenvoimakkuussäätimestä.

**TÄRKEÄÄ!** Tavallisessa käytössä mobileen täytyy vaihtaa paristot useammin kuin kaukosäätimeen. Kun äänet vaimenevat, valot himmenevät tai mobilen liikkeet hidastuvat, on aika vaihtaa paristot mobilen alustaan.

### Understellet på uroen

- Batterirommet er bak på understellet på uroen.
- Bruk et stjerneskruejern til å løsne skruene i batteriromdekselet. Ta av dekselet.

**Tips:** Hvis sengefestet er festet til understellet, må du løsne skruene på festet og ta av dette først.

- Sett i fire **alkaliske** D-batterier (LR20).

**Tips:** **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.

- Sett dekselet på plass og stram til skruene med stjerneskruejernet. Ikke skru for hardt til.

- Hvis uroen ikke fungerer som den skal, må du kanskje tilbake stille elektronikken. Skyv på/av- og volumbryteren av og på.

**VIKTIG!** Ved normal bruk må batteriene i uroen skiftes oftere enn batteriene i fjernkontrollen. Når lys eller lyd blir svakere eller uroen beveger seg tregt, er det på tide at en voksen skifter batteriene i understellet.

### Mobilbas

- Batterifacket sitter på baksida av mobilens bas.
- Lossa skruvarna i luckan med en stjärnskruvmejsel. Avlägsna luckan till batterifacket.

**Tips:** Om sängfästet är fäst vid basen, lossa på skruvarna i väggfästet och ta bort det först.

- Sätt i fyra **alkaliska** D-batterier (LR20).

**Tips:** **Alkaliska** batterier håller längre.

- Sätt tillbaka luckan och dra åt skruvarna med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.

- Om mobilen inte fungerar som den ska, kan du behöva återställa elektronikken. Dra strömbrytare/volymknapp till av och sedan på igen

**VIKTIGT!** Vid normal användning behöver batterierna i mobilen bytas ut oftare än batterierna i fjärrkontrollen. När ljud eller ljus inte längre är lika starkt eller mobilen börjar fungera långsamt är det dags att låta en vuxen byta batterierna i mobilbasen.

### Βάση Περιστευόμενου

- Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στο πίσω μέρος της βάσης περιστευόμενου.

- Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι.

**Συμβουλή:** Εάν το στηρίγμα προσαρμογής στην κούνια βρίσκεται τοποθετημένο στη βάση χαλαρώστε τις βίδες του στηρίγματος και αφαιρέστε το.

- Τοποθετήστε τέσσερις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "D".

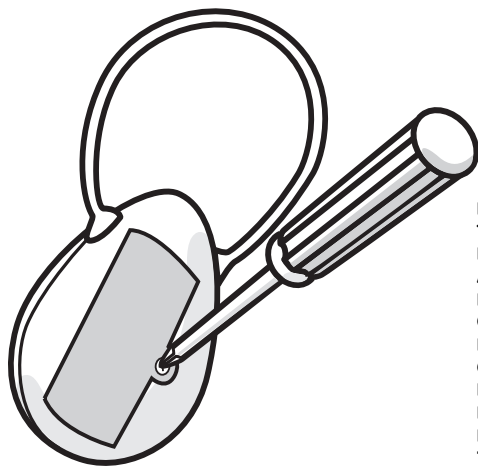
**Συμβουλή:** Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες.

- Επανατοποθετήστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην σφίξετε υπερβολικά.

- Εάν το περιστευόμενο δε λειτουργεί σωστά, κάντε επανεκκίνηση.

Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στο κλειστό και μετά ξανά στο ανοιχτό.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Υπό κανονικές συνθήκες, οι μπαταρίες του περιστευόμενου θα χρειάζονται αντικατάσταση συχνότερα από ότι οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου. Όταν οι ήχοι ή τα φώτα του περιστευόμενου αρχίσουν να εξασθενούν αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση να γίνεται από ενήλικα.



Remote  
Télécommande  
Fernbedienung  
Afstandsbediening  
Radiocomando  
Control remoto  
Fjernbetjening  
Controlo Remoto  
Kaukosäädin  
Fjernkontroll  
Fjärrkontroll  
Τηλεχειριστήριο

#### Remote

- Locate the battery compartment door on the back of the remote.
  - Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door.
  - Insert two "AA" (LR6) **alkaline** batteries, as indicated inside the battery compartment.
- Hint:** We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.
- Replace the battery compartment door and tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
  - If the remote begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Remove the batteries and replace them.

#### Télécommande

- Trouver le couvercle du compartiment des piles à l'arrière de la télécommande.
  - Dévisser la vis du couvercle avec un tournevis cruciforme. Retirer le couvercle du compartiment des piles.
  - Insérer 2 piles **alcalines** AA (LR6) comme indiqué à l'intérieur du compartiment.
- Remarque :** Il est recommandé d'utiliser des piles **alcalines**, car elles durent plus longtemps.
- Remettre le couvercle en place et serrer la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme.
  - Si la télécommande ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Retirer les piles et les replacer.

#### Fernbedienung

- Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Rückseite der Fernbedienung.
  - Die in der Abdeckung befindliche Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) lösen, und die Abdeckung beiseite legen.
  - Zwei **Alkali**-Mignonzellen AA (LR6) einlegen.
- Hinweis:** Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur **Alkali**-Batterien verwenden.
- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.
  - Die Elektronik zurücksetzen, wenn die Fernbedienung nicht mehr richtig funktioniert. Die Batterien herausnehmen und wieder einlegen.

#### Afstandsbediening

- Het batterijklepje vindt u op de achterkant van de afstandsbediening.
  - Draai de schroef in het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier. Verwijder het batterijklepje.
  - Plaats twee "AA" (LR6) **alkalinebatterijen**, zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Tip:** wij adviseren het gebruik van **alkalinebatterijen**; deze gaan langer mee.
- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
  - Als de afstandsbediening niet goed meer werkt, moet u mogelijk de elektronica even resetten. Gewoon even de batterijen eruit halen en weer terugplaatsen.

#### Radiocomando

- Individuare lo scomparto pile sul retro della base del radiocomando.
  - Allentare la vite dello sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella. Aprire lo sportello.
  - Inserire due pile **alkaline** formato stilo (LR6).
- Suggerimento:** Per una maggiore durata è consigliabile usare pile **alkaline**.

- Rimettere lo sportello e stringere la vite con un cacciavite a stella. Non forzare.
- Se il telecomando non dovesse attivarsi in modo regolare, potrebbe essere necessario resettare il sistema elettronico. Estrarre e reinserire le pile.

#### Control remoto

- Localizar la tapa del compartimento de las pilas en la parte trasera del control remoto.
  - Con un destornillador de estrella, desenroscar el tornillo de la tapa y abrirla.
  - Introducir 2 pilas **alcalinas** "AA" (LR6) siguiendo las indicaciones del interior del compartimento.
- Atención:** Recomendamos utilizar **exclusivamente pilas alcalinas**. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.
- Volver a tapar el compartimento y fijar el tornillo de la tapa con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.
  - Si el mando a distancia deja de funcionar correctamente, recomendamos reiniciarlo. Para ello, retirar las pilas de su interior y volverlas a colocar.

#### Fjernbetjening

- Find dækslet til batterirummet på bagsiden af fjernbetjeningen.
  - Skruen i dækslet løsnes med en stjerneskruetrækker. Fjern dækslet.
  - Sæt tre "AA"-**alkalibatterier** (LR6) i batterirummet som vist inde i det.
- Tip:** Vi anbefaler, at man bruger **alkalibatterier**, der har længere levetid.
- Sæt dækslet på batterirummet igen, og spænd skruen med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde den for hårdt.
  - Hvis fjernbetjeningen ikke fungerer korrekt, kan det være nødvendigt at nulstille elektronikken. Tag batterierne ud, og sæt dem i igen.

#### Controlo Remoto

- O compartimento de pilhas encontra-se na parte de trás do móbile.
  - Desaparafusar a tampa com uma chave de fendas. Retirar a tampa.
  - Instalar duas pilhas **alcalinas** "AA" (LR6), conforme indicado no interior do compartimento.
- Sugestão:** para um funcionamento mais duradouro do brinquedo, recomendamos o uso de pilhas **alcalinas**.
- Colocar a tampa no compartimento e aparafusar com uma chave de fendas. Não apertar demais os parafusos.
  - Se o comando começar a funcionar de forma errática, pode ser necessário reiniciar a parte electrónica. Retirar as pilhas e substituí-las.

#### Kaukosäädin

- Paristokotelon kansi on kaukosäätimen takana.
  - Avaa kannen ruuvi ristipäämeisselillä. Irrota kansi.
  - Aseta koteloon kaksi AA (LR6)-**alkaliparistoja**.
- Vihje:** Suosittelimme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.
- Laita paristotilan kansi takaisin paikalleen ja kiinnitä ruuvi ristipääruuvitalalla. Älä kierrä liian tiukalle.
  - Jos kaukosäädin ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Irrota paristot ja aseta ne takaisin.

#### Fjernkontroll

- Batterirummet er på baksiden av fjernkontrollen.
  - Bruk stjerneskruejern til å løsne skruen i batteriomdekselet. Ta av dekselet.
  - Sett i to **alkaliske** AA-batterier (LR6).
- Tips:** **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.
- Sett dekselet på plass og stram skruen til med et stjerneskruejern. Ikke skru for hardt til.
  - Hvis fjernkontrollen ikke fungerer som den skal, må du kanskje tilbake stille elektronikken. Ta ut batteriene og sett dem inn igjen.

#### Fjärrkontroll

- Batterifacket sitter på baksidan av fjärrkontrollen.
  - Lossa skruven i luckan med en stjärnskruvmejsel. Avlägsna luckan till batterifacket.
  - Sätt i två **alkaliska** "AA"-batterier (LR6).
- Tips:** **Alkaliska** batterier håller längre.
- Sätt tillbaka luckan och dra åt skruven med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.
  - Om fjärrkontrollen inte fungerar som den ska, kan du behöva återställa elektronikken. Ta ur batterierna och sätt i dem igen.

#### Τηλεχειριστήριο

- Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου.
  - Χαλαρώστε τη βίδα στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι.
  - Τοποθετήστε δύο καινούριες **αλκαλικές** μπαταρίες "AA", όπως υποδεικνύεται στη θήκη των μπαταριών.
- Συμβουλή:** Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες.
- Επανατοποθετήστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τη βίδα με ένα σταυροκατσάβιδο. Μη σφίξετε υπερβολικά. Εάν το τηλεχειριστήριο δε λειτουργεί σωστά, κάντε επανεκκίνηση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες και αντικαταστήστε με καινούριες.



**Battery Safety Information Mises en garde au sujet des piles**  
**Batteriesicherheitshinweise Batterij-informatie Norme di sicurezza per le pile**  
**Información de seguridad acerca de las pilas Information om sikker brug af batterier**  
**Informação sobre pilhas Turvallisuusohjeita paristojen ja akkujen käyttöön**  
**Sikkerhetsinformasjon om batteriene Batteriinformation Πληροφορίες για τις Μπαταρίες**

**In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:**

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

**Dans des circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :**

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant la charge.
- En cas d'utilisation de piles amovibles et rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que sous la surveillance d'un adulte.

**In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:**

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

**In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen. Om batterijlekkage te voorkomen:**

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Leg de batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen optreedt.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

**In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido:**

- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti a quelle raccomandate.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
- Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.

**En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el producto. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:**

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables (níquel-cadmio).
- Colocar las pilas tal como se indica en el interior del compartimento.
- Retirar las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el producto. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemar el producto ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar sólo pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- No intentar cargar pilas no recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del producto.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.

**I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilekkage:**

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Læg batterierne i som vist i batterirummet.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres. Produktet må ikke brændes, da batterierne kan eksplodere eller lække.
- Batterierne skal altid fjernes fra produktet.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

**Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido passível de causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluido:**

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas se não se utilizar o produto durante um longo período de tempo. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Não eliminar as pilhas no fogo. As pilhas podem explodir ou derramar fluido.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Antes de carregar as pilhas, retirar as pilhas recarregáveis do produto.
- Se forem usadas pilhas removíveis e recarregáveis, devem ser carregadas apenas por um adulto.

**Jos paristoja tai akkuja käsittelee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:**

- Älä käytä sekaisin eri ikäisiä tai eri tyyppisiä paristoja tai akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja tai ladattavia akkuja.
- Aseta paristot paikoilleen kotelon merkintöjen mukaisesti.
- Irrota paristot, jos lelu on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot. Hävitä ne asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät irrotettavia akkuja, muista, että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

**I unntakstilfeller kan batteriene lekke væsker som kan føre til kjemiske brannsar eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekasje:**

- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier sammen: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades.

**Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken. Undvik batteriläckage:**

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: dvs. alkaliska med vanliga eller laddningsbara.
- Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur produkten. Avfallshanterta batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Använd bara batterier av den rekommenderade typen eller motsvarande.
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

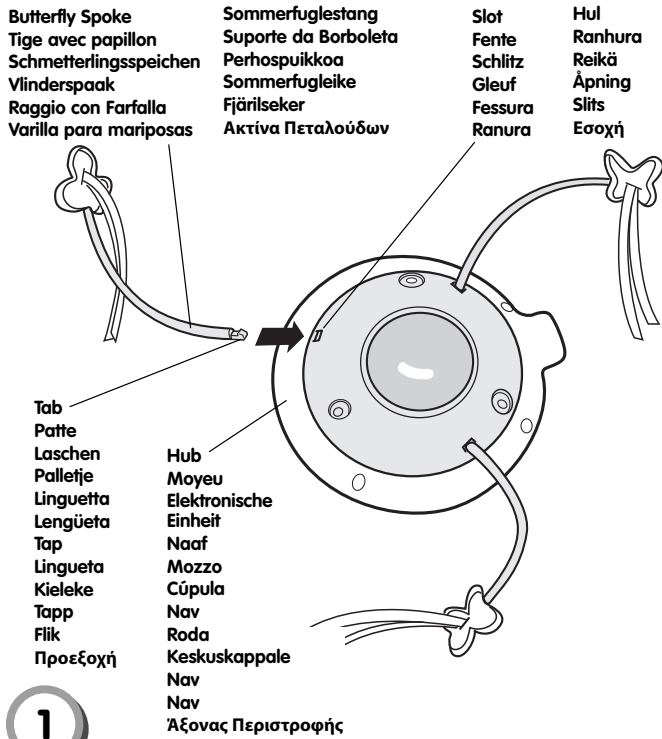
**Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή με αποτέλεσμα να προκληθούν εγκαύματα ή να καταστραφεί το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:**

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούριες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τους πόλους των μπαταριών, όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συστήνουμε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.



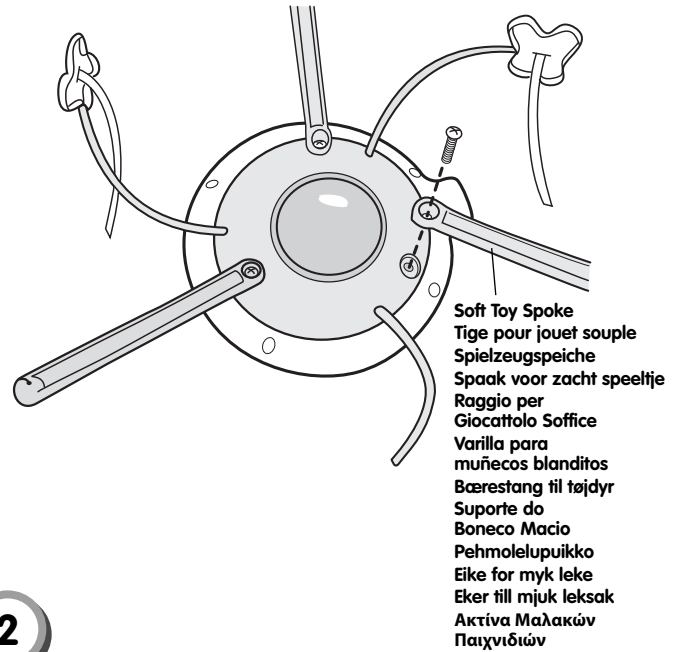
- Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities (Europe only).
- Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2002/96/EC). Consulter la municipalité de la ville pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région (en Europe uniquement).
- Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht in den Hausmüll geben (2002/96/EG). Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich Entsorgung und öffentlichen Rücknahmestellen.
- Denk aan het milieu en zet dit product niet bij het huishoudafval (2002/96/EG). Win advies in bij uw gemeente en informeer naar faciliteiten voor recycling.
- Proteggi l'ambiente: non gettare questo prodotto con i rifiuti domestici normali (2002/96/EC). Rivolgiti alle autorità locali competenti per i consigli sul riciclaggio e le relative strutture di smaltimento.
- Ayúdenos a proteger el medio ambiente y no tire este producto en la basura doméstica (2002/96/EC). Para más información sobre la eliminación correcta de residuos, contactar con la Junta de Residuos o el Ayuntamiento de su localidad.
- Beskyt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald (2002/96/EU). Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger (gælder kun for Europa).
- Proteja o ambiente - não coloque este produto no lixo doméstico (2002/96/CE). Para mais informações, consulte os organismos locais de reciclagem.
- Suojele ympäristöä: älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana (2002/96/EY). Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisviranomaisilta.
- Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet som vanlig avfall (2002/96/EF). Kontakt de lokale myndighetene for å få tips om resirkulering (bare i Europa).
- Skydda miljön genom att inte kasta den här produkten i hushållssoporna (2002/96/EG). Kontakta din lokala myndighet för information om återvinning (gäller endast för Europa).
- Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην εναποθέτετε το προϊόν αυτό με απόβλητα οικιακής προέλευσης (οδηγία 2002/96/EC). Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.

Assembly Assemblage Zusammenbau Het in elkaar zetten Montaggio Montaje  
 Sådan samles legetøjet Montagem Lelun kokoaminen Montering Montering Συναρμολόγηση



1

- Locate the three butterfly spokes.
- Insert and **"snap"** the tabs on the ends of the butterfly spokes into the slots in the hub, as shown.
- Repérer les trois tiges avec les papillons.
- Insérer et **enclencher** les languettes sur les extrémités des tiges avec feuille dans les fentes du moyeu, comme illustré.
- Die drei Schmetterlingsspeichen zurechtlegen.
- Die Laschen an den Enden der Speichen wie dargestellt in die Schlitzte der elektronischen Einheit stecken und **einrasten** lassen.
- Pak de drie vlinderspaken.
- **Klik** de tabjes aan de uiteinden van de vlinderspaken vast in de gleufjes van het middenstuk, zoals afgebeeld.
- Localizzare i tre raggi con farfalla.
- Inserire e **"agganciare"** le linguette situate sulle estremità dei raggi con farfalla nelle fessure del mozzo, come illustrato.
- Identificar las tres varillas para mariposas.
- **Encajar** las lengüetas de los extremos de las varillas en las ranuras de la cúpula, tal como muestra el dibujo.
- Find de tre sommerfuglestænger.
- Før tappene for enden af stængerne ind i hullerne i navet som vist, og **"klik"** dem fast.
- Localize os três suportes.
- Insira e **encaixe** as linguetas dos suportes nas ranhuras do eixo, como mostra a imagem.
- Ota perhospuikot (3 kpl) esiin.
- **Napsauta** perhospuikkojen päässä olevat kielekkeet kuvan mukaisesti kiinni keskuskappaleen rakoihin.
- Finn de tre sommerfugleikene.
- Sett inn og **"knepp"** tappene på enden av sommerfugleikene til sporene i navet, som vist.
- Identifera de tre fjärilsekrama.
- För in och **"snäpp"** fast flikarna i ändarna av fjärilsekrama i navets öppningar enligt anvisningarna.
- Βρείτε τις τρεις ακτίνες πεταλούδων.
- **"Ασφαλίστε"** τις προεξοχές που βρίσκονται στις άκρες των ακτίνων πεταλούδων στις εσοχές του άξονα περιστροφής, όπως απεικονίζεται.



2

- Locate the three soft toy spokes.
- Place the end of the spoke with the larger hole onto the matching hole on the hub, as shown.
- Insert a #4 x 1 cm screw through the spoke and into the hub.
- Tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
- Repeat this procedure to attach the other two soft toy spokes.
- Trouver les trois tiges pour jouet souple.
- Insérer l'extrémité de la tige avec le grand trou dans le trou correspondant du moyeu, comme illustré.
- Insérer une vis no 4 de 1 cm dans la tige, jusque dans le moyeu.
- Serrer la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- Répéter ce procédé pour fixer les autres tiges pour jouet souple.
- Die drei Spielzeugspeichen zurechtlegen.
- Das Ende der Speiche mit der großen Öffnung wie dargestellt auf das entsprechende Loch der elektronischen Einheit stecken.
- Eine Nr. 4 x 1 cm Schraube durch die Speiche in die elektronische Einheit stecken. Die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) festziehen.
- Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- Diesen Vorgang für die beiden anderen Spielzeugspeichen wiederholen.
- Pak de drie spaken voor zachte speeltjes.
- Houd het grote gat in de spaak tegen het bijpassende gat in de naaf zoals afgebeeld.
- Steek een nr. 4 x 1 cm schroef door de spaak in de naaf. Draai de schroef vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
- Doe hetzelfde met de andere twee spaken.
- Individuare i tre raggi per giocattoli soffici.
- Posizionare l'estremità del raggio con il foro grande sul foro corrispondente del mozzo, come illustrato.
- Inserire una vite da #4 x 1 cm nel raggio e nel mozzo. Stringere la vite con un cacciavite a stella. Non forzare.
- Ripetere l'operazione per agganciare gli altri due raggi per giocattoli soffici.
- Identificar las tres varillas para colgar muñecos.
- Colocar el extremo de la varilla que tiene el agujero más grande sobre el agujero correspondiente de la unidad luminosa, tal como muestra el dibujo.
- Introducir un tornillo nº 4 de 1 cm por la varilla y por la unidad luminosa. Fijarlo con un destornillador de estrella, sin apretar en exceso.
- Repetir la misma operación para encajar las otras 2 varillas.
- Find de tre bærestænger til tøjdyr.
- Placér den ende af stangen, der har det største hul, oven på det tilsvarende hul i navet som vist.
- Før en skru (1 cm x 4) gennem bærestangen og ind i navet. Spænd skruen med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde den for hårdt.
- De to andre bærestænger fastgøres på samme måde.

- Localize os três suportes dos bonecos macios.
- Coloque a extremidade do suporte com o orifício maior no orifício correspondente do eixo, como mostra a imagem.
- Insira um parafuso nº 4 de 1 cm através do suporte até à roda. Aparafuse com uma chave de fendas. Não aperte demasiado os parafusos.
- Repita este procedimento para prender os outros dois suportes dos bonecos macios.

- Ota pehmolelupuikot (3 kpl) esiin.
- Aseta puikon suurireikäinen pää kuvan mukaisesti keskuskappaleen kolon kohdalle.
- Kiinnitä ruuvi 4 x 1 cm puikon läpi keskuskappaleeseen. Kiristä se ristipäämeisselillä. Älä kiristä liikaa.
- Kiinnitä muut pehmolelupuikot samalla lailla.
- Finn fram de tre stengene for myke figurer.
- Før enden av stangen med det største hullet over tilsvarende hull på navet som vist.
- Sett en 4 x 1 cm -skruve gjennom stangen og inn i navet. Stram skruen til med et stjerneskrudjern. Ikke skru for hardt til.
- Fest de to andre stengene på samme måte.

- Ta reda på de tre leksaksekarnerna.
- Passa in det större hålet i ekrarnas ena ände med motsvarande hål på navet, som på bilden.
- Sätt en #4 x 1 cm-tumsskruven i ekern och in i navet. Dra åt skruven med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.
- Upprepa för att montera de båda andra ekrarna.

- Βρείτε τις τρεις ακτίνες μαλακών παιχνιδιών.
- Τοποθετήστε την άκρη της ακτίνας με την μεγαλύτερη τρύπα στην αντίστοιχη τρύπα στον άξονα περιστροφής, όπως απεικονίζεται.
- Περάστε μία βίδα #4 x 1 εκ. μέσα από την ακτίνα και από τον άξονα περιστροφής. Βιδώστε τη βίδα με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην σφίξετε υπερβολικά.
- Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία για να προσαρμόσετε και τα άλλα δύο μαλακά παιχνίδια στις υπόλοιπες ακτίνες.

- Insérer le cordon de jouet souple dans la fente à l'extrémité de la tige pour jouet souple.
- Tirer délicatement sur le jouet souple pour bien fixer le cordon à la tige pour jouet souple.
- Répéter ce procédé pour fixer les autres jouets souples aux autres tiges pour jouets souples.

- Ein Spielzeugband durch den Schlitz am Ende der Spielzeugspeiche führen.
- Vorsichtig am Spielzeug ziehen, um das Band in der Spielzeugspeiche zu sichern.
- Diesen Vorgang wiederholen, um die übrigen Spielzeuge an den anderen beiden Spielzeugspeichen zu befestigen.

- Steek een touwtje door de gleuf in het uiteinde van de spaak.
- Trek voorzichtig aan het speeltje om het touwtje vast te zetten in de spaak.
- Doe hetzelfde met de andere speeltjes.

- Far passare una cordicella per giocattolo soffice attraverso la fessura all'estremità di un raggio per giocattolo soffice.
- Tirare delicatamente il giocattolo soffice verso il basso per fissare la cordicella al raggio corrispondente.
- Ripetere l'operazione per agganciare i giocattoli soffici restanti agli altri due raggi.

- Introducir una de las cintas de los muñecos por la ranura del extremo de una de las varillas para muñecos blanditos.
- Tirar suavemente del muñeco para comprobar que la cinta ha quedado bien fijada en la varilla.
- Repetir la misma operación para montar los otros muñecos blanditos en las varillas correspondientes.

- Før snoren fra et af tøjdyrene gennem hullet i enden af en bærestang.
- Træk forsigtigt i tøjdyret, indtil snoren sidder fast i bærestangen.
- De to andre tøjdyr fastgøres på samme måde.

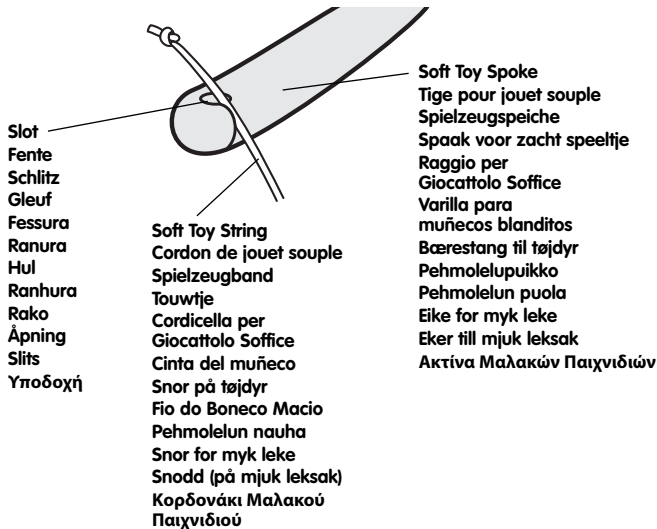
- Insira um fio de boneco macio na ranhura da extremidade de um suporte de boneco.
- Puxe lentamente o boneco para fixar o fio no suporte.
- Repita este procedimento para prender os restantes bonecos macios aos outros dois suportes.

- Sovita pehmolelun nauha pehmolelupuikon päässä olevaan ragoon.
- Vedä kevyesti pehmolelusta, niin nauha kiinnittyy kunnolla puikkoon.
- Kiinnitä muut pehmolelut samalla lailla pehmolelupuikkoihin.

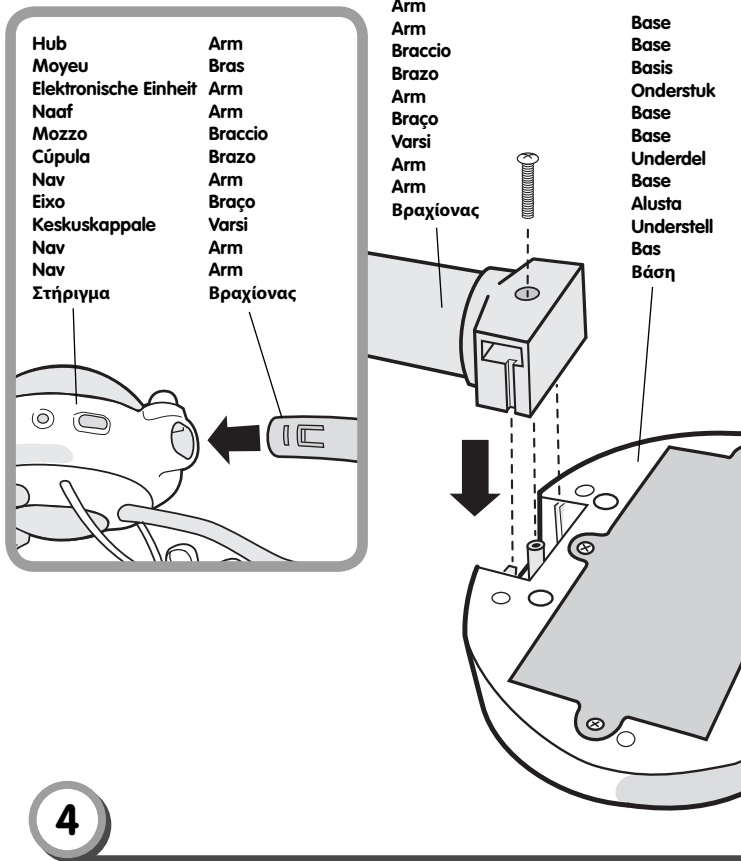
- Før snoren på en myk leke inn i åpningen på en av eikene.
- Dra forsiktig nedover for å feste snoren i eiken.
- Gjenta denne operasjonen for å feste de andre myke lekene på de to andre eikene.

- Dra snodden på leksaken genom skåran i änden på en leksakseker.
- Dra försiktigt i leksaken så att snodden fästs i leksaksekern.
- Fäst de andra tygleksakerna vid de återstående ekrarna på samma sätt.

- Προσαρμόστε το κορδονάκι μαλακού παιχνιδιού που βρίσκεται στο μαλακό ζωάκι στην υποδοχή της ακτίνας.
- Τραβήξτε ελαφρά το μαλακό παιχνίδι για να προσαρμοστεί καλά το κορδονάκι στην ακτίνα μαλακού παιχνιδιού.
- Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία για να προσαρμόσετε και τα άλλα δύο μαλακά παιχνίδια στις άλλες δύο ακτίνες.



- Fit a soft toy string through the slot in the end of a soft toy spoke.
- Pull down gently on the soft toy to secure the string in the soft toy spoke.
- Repeat this procedure to attach the remaining soft toys to the other two soft toy spokes.



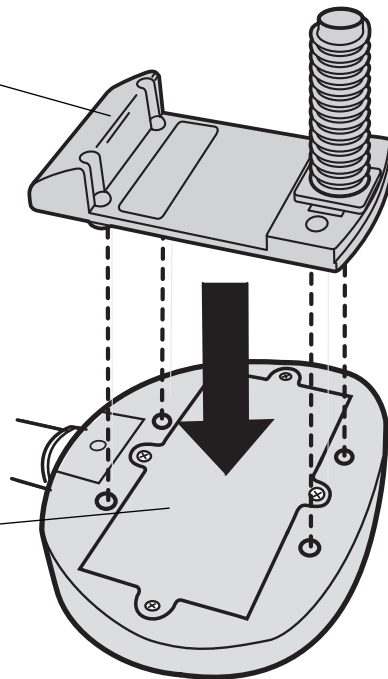
- Inserire e **“agganciare”** il braccio nel foro laterale del mozzo.
- Inserire il braccio nella fessura della base, come illustrato.
- Inserire la vite #6 x 1,6 cm nel braccio e nella base. Stringere la vite con un cacciavite a stella. Non forzare.
- **Encajar** el brazo en la abertura situada en el lateral de la unidad luminosa.
- Encajar el brazo en la ranura de la base, tal como muestra el dibujo.
- Introducir el tornillo nº 6 de 1,6 cm por el brazo y por la base. Fijarlo con un destornillador de estrella, sin apretar en exceso.
- Anbring buen i hullet i siden af navet, og **“klik”** den fast.
- Sæt armen fast i hullet i underdelen som vist.
- Før en skrue (1,6 cm x 6) gennem buen og ind i underdelen. Spænd skruen med en stjerneskruestrækker. Pas på ikke at spænde den for hårdt.
- Insira e **encaixe** o braço ao orifício da base, como mostra a imagem.
- Insira o parafuso nº 6 de 1,6 cm através do braço, até à base. Aparafuse com uma chave de fendas. Não aperte demasiado os parafusos.
- Työnnä ja **napsauta** varsi kiinni keskuskappaleen sivussa olevaan koloon.
- Sovita varsi kivan mukaisesti alustassa olevaan aukkoon.
- Työnnä ruuvi 6 x 1,6 cm varren läpi keskuskappaleeseen. Kiristä se ristipäämeisselillä. Älä kiristä liikaa.
- Før armen inn i hullet på siden av navet til den **knepper** på plass.
- Før armen inn i åpningen på understellet, som vist på illustrasjonen.
- ett en 6 x 1,6 cm tommers skrue gjennom armen og inn i understellet. Stram skruen til med et stjerneskruejern. Ikke skru for hardt til.
- För in armen i spåret i hålet på sidan av navet och tryck tills den **knäpper fast**.
- Passa in armen i navet på basen, som på bilden.
- Sätt #6 x 1,6 cm-tumsskurvarna i armen och in i navet. Dra åt skruven med stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.
- Βάλτε και **“ασφαλίστε”** το βραχίονα στην τρύπα στο πλαϊνό μέρος του άξονα περιστροφής.
- Προσαρμόστε το βραχίονα στην υποδοχή της βάσης, όπως απεικονίζεται.
- Περάστε μία βίδα #6 x 1,6 εκ. μέσα από το βραχίονα και από τη βάση. Βιδώστε τη βίδα με ένα σταυροκατόαβίδο. Μην σφίξετε υπερβολικά.

4

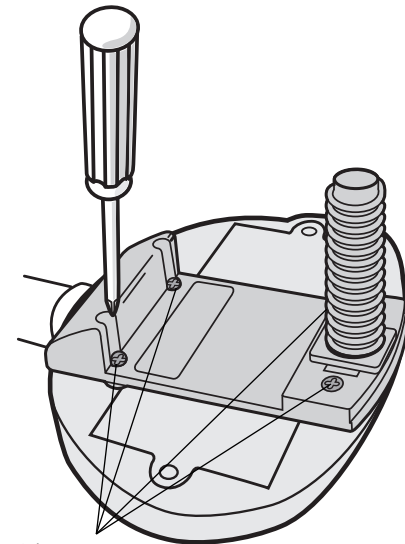
- Insert and **“snap”** the arm into the hole in the side of the hub.
- Fit the arm into the slot in the base, as shown.
- Insert the #6 x 1,6 cm screw through the arm and into the base. Tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
- Insérer et **enclencher** le bras dans le trou sur le côté du moyeu.
- Insérer le bras dans la fente de la base, comme illustré.
- Insérer la vis no 6 de 1,6 cm dans le bras, jusque dans la base. Serrer la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- Den Arm in die an der Seite der elektronischen Einheit befindliche Öffnung stecken.
- Den Arm wie dargestellt in den Schlitz der Basis stecken.
- Eine Nr. 6 x 1,6 cm Schraube durch den Arm in die Basis stecken. Die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- **Klik** de arm vast in het gat in de zijkant van de naaf.
- Steek de arm in de gleuf van het onderstuk zoals afgebeeld.
- Steek de nr. 6 x 1,6 cm schroef door de arm in het onderstuk. Draai de schroef vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.

**Crib/Cot Setup Installation dans un lit d'enfant Gebrauch am Kinderbett Gebruik met wieg/ledikant  
 Impostazione per uso con lettino/culla Fijación del juguete en la cuna Montering af uro på seng  
 Montagem no Berço Asennus sänkyyn/kehtoon Feste til seng/lekegrind  
 Placering i spjålsäng/lekhage Προσαρμογή στην Κούνια**

Crib/Cot Connector  
 Fixation au lit d'enfant  
 Kinderbett-Verbindungsstück  
 Koppeling voor wieg/ledikant  
 Connettore per lettino/culla  
 Adaptador para la cuna  
 Bagstykke til montering på seng  
 Conector de berço/cama de grades  
 Kiinnitin  
 Sengefeste  
 Spjålsängsfäste  
 Προσαρμογή στην Κούνια



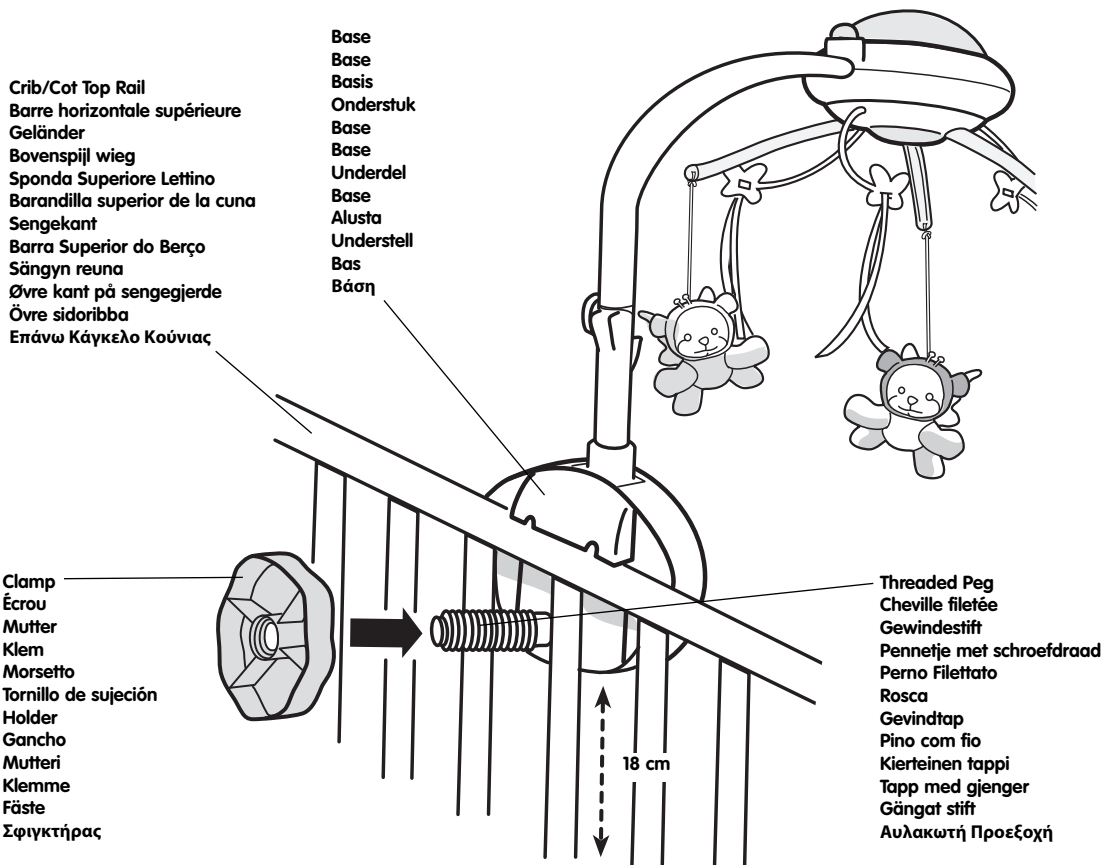
Battery Compartment Door  
 Couverture du compartiment des piles  
 Batteriefachabdeckung  
 Batterijklepje  
 Sportello Scomparto Pile  
 Tapa del compartimento de las pilas  
 Dæksel til batterirum  
 Tampa do Compartimento de Pilhas  
 Paristotilan kansi  
 Batteriomdør  
 Lucka till batterifacket  
 Πορτάκι Θήκης Μπαταριών



Tighten Screws  
 Serrer la vis  
 Die Schraube festziehen  
 Draai de schroeven vast  
 Stringere la Vite  
 Atornillar  
 Skruen spændes  
 Aparafusar  
 Kiiristä ruuvi  
 Stramme skruen  
 Dra åt skruven  
 Βιδώστε τις Βίδες

- Position the base so that the battery compartment door is facing you.
- Fit the crib/cot connector onto the base.
- Tighten the four screws in the crib/cot connector using a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
- Positionner la base de façon à placer le couvercle du compartiment des piles vers soi.
- Placer la fixation sur la base.
- Serrer les quatre vis dans la fixation avec un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- Die Basis so halten, dass die Batteriefachabdeckung zur Person hinzeigt.
- Das Kinderbett-Verbindungsstück an der Basis befestigen.
- Die vier Schrauben im Kinderbett-Verbindungsstück mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- Leg het onderstuk neer met het batterijklepje naar boven.
- Bevestig de koppeling aan het onderstuk.
- Draai met een kruiskopschroevendraaier de vier schroeven in de koppeling vast. Niet te strak vastdraaien.
- Posizionare la base in modo tale che lo sportello dello scomparto pile sia rivolto verso di voi.
- Montare il connettore per lettino/culla sulla base.
- Stringere tutte e quattro le viti del connettore per lettino/culla con un cacciavite a stella. Non forzare.
- Colocar la base de modo que la tapa del compartimento de las pilas quede en dirección a usted.
- Encajar el adaptador en la base.
- Atornillar los cuatro tornillos del adaptador con un destornillador de estrella, sin apretarlos demasiado.

- Anbring underdelen, så dækslet til batterirummet vender mod dig.
- Sæt bagstykket fast på underdelen.
- Løsn de 4 skruer i bagstykket med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde dem for hårdt.
- Colocar a base de forma a que o compartimento de pilhas fique de frente para quem está a fazer a montagem.
- Encaixar o conector de berço/cama de grades na base.
- Apertar os 4 parafusos do conector de berço/cama de grades com uma chave de fendas Phillips. Não apertar demasiado os parafusos.
- Aseta jalusta niin, että paristokotelon kansi on sinuun päin.
- Sovita kiinnitin jalustaan.
- Kiristä kiinnittimen neljä ruuvia ristipäämeisselillä. Älä kiristä liikaa.
- Snu sokkelen slik at batteridekselet vender mot deg.
- Sett sengefestet på sokkelen.
- Stram de 4 skruene i sengefestet med et stjerneskruejern. Ikke stram for hardt til.
- Placera basen så att batteriluckan ligger uppåt mot dig.
- Passa in spjålsängsfästet på basdelen.
- Dra åt de fyra skruvarna i spjålsängsfästet med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.
- Τοποθετήστε τη βάση έτσι ώστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών να είναι προς το μέρος σας.
- Προσαρμόστε το στηρίγμα προσαρμογής στη βάση.
- Βιδώστε τις τέσσερις βίδες του στηρίγματος προσαρμογής με ένα σταυροκατάρβιδο. Μη βιδώσετε υπερβολικά.



- Fit the mobile base on to the crib/cot top rail so that the threaded peg extends outside of the crib/cot.
- Fit the clamp onto the threaded peg and turn the clamp clockwise to secure the base to the crib/cot rail. Do not over-tighten the clamp.
- If the distance between the base and the mattress is less than 18 cm (7 inches), lower the crib/cot mattress.
- Fixer la base du mobile à la barre supérieure du lit afin que l'extrémité de la cheville filetée soit à l'extérieur du lit.
- Glisser l'écrou sur la cheville filetée et tourner l'écrou vers la droite pour fixer la base du mobile à la barre du lit. Ne pas trop serrer l'écrou.
- Si la distance entre la base et le matelas est inférieure à 18 cm, baisser le matelas.
- Die Mobilebasis so an das Geländer halten, dass der Gewindestift nach außen zeigt.
- Die Mutter im Uhrzeigersinn auf den Gewindestift schrauben, um die Basis am Kinderbett zu befestigen. Die Mutter nicht überdrehen.
- Beträgt der Abstand zwischen der Basis und der Matratze des Kinderbetts weniger als 18 cm, muss die Matratze des Kinderbetts tiefer gelegt werden.
- Plaats het onderstuk van de mobiel op de bovenreling van de wieg. Doe dit zo, dat het pennetje met schroefdraad buiten de wieg uitsteekt.
- Bevestig de klem op het pennetje en draai de klem met de klok mee om het onderstuk aan de reling vast te maken. Draai de klem niet al te strak vast.
- Als de afstand tussen het onderstuk en de matras minder dan 18 cm is, moet u de matras lager neerleggen.
- Posizionare la base della giostrina sulla sponda superiore del lettino in modo tale che il perno filettato sporga verso l'esterno del lettino.
- Posizionare il morsetto sul perno filettato e girare il morsetto in senso orario per fissare la base alla sponda del lettino. Non forzare il morsetto.
- Se la distanza tra la base e il materasso fosse inferiore a 18 cm, abbassare il materasso del lettino.
- Situar la base del móvil contra la barandilla de la cuna de modo que la rosca salga hacia fuera de la cuna.
- Encajar el tornillo de sujeción en la rosca y girarlo en dirección horaria para fijar el móvil a la barandilla. No apretarlo en exceso.
- Si la distancia entre la base y el colchón es inferior a 18 cm, bajar el colchón.

- Anbring uroens underdel på sengekanten, så gevindtappen vender væk fra sengen.
- Sæt holderen på gevindtappen, og drej den med uret for at spænde underdelen fast til sengekanten. Pas på ikke at spænde holderen for hårdt.
- Hvis afstanden mellem produktets nederste kant og madrassen er mindre end 18 cm, skal madrassen sænkes.
- Encaixe a base do móbile na barra superior do berço de modo a que o pino com fio se estenda para fora do berço.
- Encaixe o gancho no pino com fio e rode o gancho no sentido dos ponteiros do relógio para fixar a base à barra do berço. Não aperte demasiado o gancho.
- Se a distância entre a base e o colchão for de menos de 18 cm, baixar o colchão.
- Aseta mobilen alusta sängyn yläreunaa vasten niin että kierteinen tappi ulottuu sängyn ulkopuolelle.
- Kiinnitä alusta sänkyyn kiertämällä mutteri myötäpäivään kiinni tappiin. Älä kiristä liikaa.
- Jos jalustan ja lapsen patjan väliin jää alle 18 senttiä tilaa, laske patja alemmas.
- Fest urunderstellet på sengegjerdets øvre kant slik at den gjengede tappen stikker ut mellom sprinklene.
- Fest klemmen på den gjengede tappen og vri den med urviseren for å feste understellet på sengen. Ikke skru klemmen for hardt til.
- Hvis avstanden mellom sokkelen og madrassen er mindre enn 18 cm, må madrassen senkes.
- Fäst in basen på mobilen på den övre sidoribban så att det gängade stiftet sitter utanför sängen.
- Skruva fast skruvfästet på det gängade stiftet. Vrid medurs för att fästa mobilen vid spjålsängen. Dra inte åt för hårt.
- Om avståndet mellan basen och madrassen är kortare än 18 cm måste madrassen sänkas.
- Προσαρμόστε τη βάση του περιστρεφόμενου στο πάνω κάγκελο της κούνιας, έτσι ώστε η αυλακωτή προεξοχή να εξέρχεται από την κούνια.
- Προσαρμόστε τον σφιγκτήρα στην αυλακωτή προεξοχή και γυρίστε τον προς τα αριστερά για να ασφαλίσει η βάση στο κάγκελο της κούνιας. Μην τον σφίξετε πάρα πολύ.
- Εάν η απόσταση μεταξύ της βάσης και του στρώματος είναι μικρότερη των 18 εκατοστών χαμηλώστε το στρώμα της κούνιας.

# Use Utilisation Benutzung Gebruik Uso Funcionamiento Brug Utilização Käyttö Bruk Användning Λειτουργία

## IMPORTANT!

- In the unlikely event that use of the remote interferes with normal use of other remote controlled equipment, such as televisions and stereos, or use of other electric or battery powered appliances interfere with operation of the mobile, do not use both appliances at the same time.
- For best performance between the mobile and the remote, avoid using the remote in areas of bright light. In bright natural or artificial light, you may notice loss of range. Move the mobile or otherwise reduce the amount of light to improve performance.

## IMPORTANT !

- Dans l'éventualité improbable où la télécommande nuirait au fonctionnement normal d'autres appareils télécommandés, tels que des téléviseurs et des appareils stéréo, ou si d'autres appareils électriques ou à piles nuisent au fonctionnement du mobile, ne pas utiliser ces appareils en même temps.
- Pour un fonctionnement optimal, éviter d'utiliser le mobile et la télécommande dans des endroits très éclairés. La lumière vive naturelle ou artificielle peut réduire la portée de la télécommande. Pour améliorer le fonctionnement, déplacer le mobile ou assombrir la pièce.

## WICHTIG!

- In dem unwahrscheinlichen Fall, dass die Fernbedienung Störungen bei der normalen Benutzung anderer fernbedienter Geräte, wie z. B. Fernseher oder Stereoanlage, verursacht, oder andere elektrische oder batteriebetriebene Geräte Störungen den Gebrauch des Mobiles stören, sollten die Geräte nicht zur gleichen Zeit benutzt werden.
- Für optimale Funktion von Mobile und Fernbedienung, die Fernbedienung nicht im Bereich hellen Lichtes benutzen. In hellem natürlichen oder künstlichen Licht nimmt die Reichweite ab. Gegebenenfalls die Position des Mobiles verändern oder den Raum verdunkeln, um die Funktion der Fernbedienung zu verbessern.

## BELANGRIJK!

- In het onwaarschijnlijke geval dat de afstandsbediening het gebruik van andere apparatuur met afstandsbediening, zoals televisies of stereoapparatuur, hindert, of dat het gebruik van andere elektrische of op batterijen werkende apparaten de werking van de mobiel stoort, adviseren wij om de apparaten niet tegelijkertijd te gebruiken.
- Voor het beste contact tussen mobiel en afstandsbediening de laatste bij voorkeur niet in ruimten met fel licht gebruiken. In fel natuurlijk of kunstlicht kan het bereik minder worden. Verplaats de mobiel of verminder de hoeveelheid licht.

## IMPORTANTE!

- Nel caso in cui l'uso del radiocomando dovesse interferire con l'uso regolare di altre apparecchiature radiocomandate, come televisori e stereo, o l'uso di altri dispositivi elettrici o a pile dovesse interferire con l'attivazione della giostina, non usare le apparecchiature contemporaneamente.
- Per un funzionamento ottimale del radiocomando con la giostina evitare l'uso in aree eccessivamente luminose. In caso di illuminazione naturale o artificiale intensa, spostare la giostina o ridurre l'illuminazione per migliorare le prestazioni.

## ¡ATENCIÓN!

- En el improbable caso de que el uso del control remoto provoque interferencias con otros aparatos operados con control remoto, como televisores o equipos de música, o con aparatos eléctricos, no utilizar el móvil y dichos aparatos simultáneamente.
- Para que la transmisión entre el control remoto y el móvil funcione perfectamente, recomendamos no utilizar el control remoto en zonas con mucha luz. Si se utiliza en zonas con mucha luz, natural o artificial, puede reducirse el radio de alcance. Para mejorar la transmisión en estos casos, mover el móvil o reducir la luz.

## VIGTIGT!

- Hvis brugen af fjernbetjeningen mod forventning forstyrrer andet fjernbetjent udstyr, f.eks. tv-apparater og stereoanlæg, eller hvis brug af andre el- eller batteridrevne apparater forstyrrer fjernbetjeningen af uroen, bør apparaterne ikke bruges samtidig.
- Uroen fungerer bedst, hvis den ikke bruges med fjernbetjeningen i områder med stærkt lys. I stærkt solskin eller stærkt kunstigt lys kan fjernbetjeningens rækkevidde blive reduceret. Brug i så fald uroen et andet sted, eller reducer lysmængden for at forbedre rækkevidden.

## ATENÇÃO!

- No caso remoto de a utilização do móbil interferir com a utilização normal de outros equipamentos controlados remotamente, como televisores e aparelhagens estéreo, ou se a utilização de outros equipamentos eléctricos ou movidos a pilhas interferir com o funcionamento do móbil, não utilize os dois aparelhos ao mesmo tempo.
- Para um melhor funcionamento entre o móbil e o controlo remoto, evite usar o controlo remoto em áreas de luz intensa. Em zonas de luz natural ou artificial, poderá notar alguma perda de alcance. Mude o móbil de local ou reduza a quantidade de luz para melhorar o desempenho do brinquedo.

## TÄRKEÄ!

- Jos kaukosäädin jostain syystä häiritsee muiden kauko-ohjattavien laitteiden, kuten television ja stereoiden, käyttöä, tai jos muu sähkö- tai paristokäyttöinen laite häiritsee tämän tuotteen toimintaa, älä käytä kyseisiä laitteita samanaikaisesti.
- Laite ja kaukosäädin toimivat parhaiten, kun et käytä kaukosäädintä kirkkaassa valossa. Kirkkaassa luonnon tai keinovalossa kaukosäätimen toimintasäde saattaa lyhentyä. Siirrä laitetta tai vähennä muuten valon määrää.

## VIKTIG!

- Hvis bruk av fjernkontrollen mot formodning skulle forstyrre bruken av annet fjernstyrt utstyr, for eksempel fjernsyn og stereoanlegg, eller bruk av andre elektriske apparater forstyrrer uroen, må ikke begge apparatene brukes samtidig.
- For at fjernkontrollen skal fungere best mulig, bør den ikke brukes i områder med sterkt lys. I sterkt sollys eller kunstig lys kan du merke at rekkevidden blir mindre. Flytt uroen eller reduser mengden med lys på annen måte for å forbedre ytelsen.

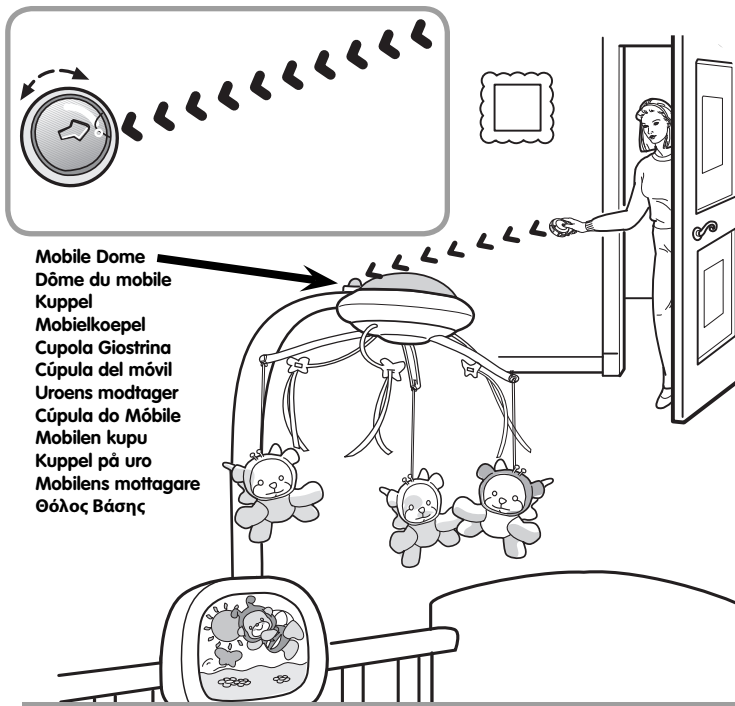
## VIKTIGT!

- Om fjärrkontrollen till mobilen av någon anledning skulle störa annan utrustning som styrs med fjärrkontroll, till exempel TV-apparater och stereoapparater, eller om användningen av andra elektriska apparater stör mobilen, bör du undvika att använda apparaterna samtidigt.
- Det är lättare att styra mobilen med fjärrkontrollen om det inte är alltför ljusst. I kraftigt solljus eller i stark belysning kan fjärrkontrollens räckvidd minska. Flytta mobilen eller minska ljusstyrkan på något annat sätt.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

- Σε περίπτωση που το τηλεχειριστήριο έχει παρεμβολές με άλλα τηλεχειριστήρια οικιακών συσκευών, όπως τηλεοράσεις και στερεοφωνικά, ή άλλων ηλεκτρικών συσκευών ή συσκευών που λειτουργούν με μπαταρία, μην χρησιμοποιείτε αυτές τις συσκευές παράλληλα με το περιστρεφόμενο.
- Για καλύτερη απόδοση του τηλεχειριστηρίου και του περιστρεφόμενου, αποφύγετε να χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο σε μέρη που έχει πολύ φως. Σε έντονο φως, μπορεί να παρατηρήσετε μείωση της εμβέλειας. Μετακινήστε το περιστρεφόμενο ή μειώστε το φως στο δωμάτιο για να βελτιώσετε την απόδοση.





• When using the remote, make sure that the arrow on the mobile dome is pointing towards the transmitter window on the remote. **For best results, make sure the path between the transmitter window on the remote and the mobile dome are in a direct line and free of obstacles. Rotate the mobile dome so that the arrow points to the area from which you're most likely to use the remote.**

• Lorsque la télécommande est utilisée, s'assurer que la flèche sur le dôme du mobile est orientée vers la fenêtre de l'émetteur de la télécommande. **Pour de meilleurs résultats, s'assurer qu'il n'y a pas d'obstacle entre la fenêtre de l'émetteur de la télécommande et la base du mobile. Tourner le dôme du mobile de façon à orienter la flèche en direction de l'endroit où la télécommande sera le plus vraisemblablement utilisée.**

• Bei Gebrauch der Fernbedienung darauf achten, dass der Pfeil auf der Mobilekuppel zum Senderfenster der Fernbedienung weist. **Für optimale Funktion sollte der Sender der Fernbedienung in direkter Sichtlinie mit dem Empfänger am Mobile liegen und sich keine Hindernisse dazwischen befinden. Den Empfänger so drehen, dass der Pfeil in die Richtung zeigt, aus der die Fernbedienung am häufigsten benutzt wird.**

• Bij gebruik van de afstandsbediening: de pijl op de mobielloepel moet naar het zendvenster van de afstandsbediening wijzen. **U krijgt de beste resultaten wanneer u het zendvenster van de afstandsbediening recht op het onderstuk richt, en er zich geen obstakels tussen afstandsbediening en onderstuk bevinden. Draai de mobielloepel zo dat de pijl op dat deel van de kamer is gericht waar u de afstandsbediening waarschijnlijk het vaakst zult gebruiken.**

• Quando si usa il telecomando, assicurarsi che la freccia della cupola della giostrina sia puntata verso la finestrella del trasmettitore del telecomando. **Per un funzionamento ottimale, assicurarsi che la finestrella del trasmettitore del telecomando e la cupola della giostrina siano in linea diretta e che non vi siano ostacoli tra loro. Ruotare la cupola della giostrina in modo tale che la freccia punti verso l'area da cui il telecomando verrà generalmente utilizzato.**

• Al utilizar el mando a distancia, asegurarse de que la flecha de la cúpula receptora del móvil está en dirección hacia el transmisor del mando. **Para una óptima transmisión de la señal, el transmisor del mando y la cúpula receptora del móvil deben encontrarse alineados, sin obstáculos entre ellos. Girar el receptor del móvil para que la flecha apunte hacia la zona desde donde se piensa utilizar el mando.**

• Sørg for, at pilen på uroens modtager peger mod fjernbetjeningens sendervindue, når denne bruges. **Produktet fungerer bedst, hvis der ikke er forhindringer mellem fjernbetjeningens sendervindue og uroens modtager. Vend modtageren, så pilen peger mod det område, hvorfra fjernbetjeningen oftest vil blive brugt.**

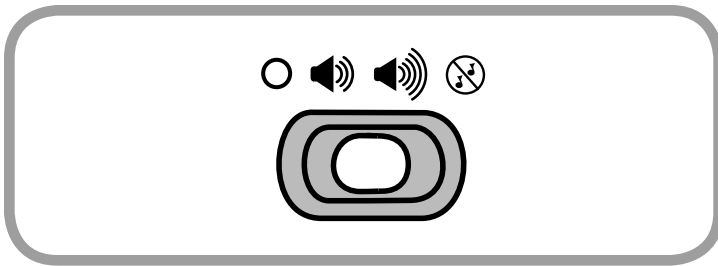
• Quando se usar como móbile, verificar se a seta da cúpula do móbile aponta em direcção à janela do transmissor do comando. **Para um melhor funcionamento, verificar se a janela do transmissor e a cúpula do móbile estão em linha directa e se o caminho entre elas está livre de obstáculos. Rodar a cúpula do móbile de forma a que a seta aponte para a zona onde se vai usar o comando mais frequentemente.**

• Varmista kaukosäädintä käyttäessäsi, että mobilen kuvussa oleva nuoli on kohti kaukosäätimen lähetinikkunaa. **Kaukosäädin toimii parhaiten, jos mobilen kuvun ja kaukosäätimen lähetinikkunan välissä ei ole esteitä. Pyöritä mobilen kupua kunnes nuoli osoittaa suuntaan, josta kaukosäädintä todennäköisimmin käytetään.**






• Når fjernkontrollen brukes, må pilen på uroens kuppel peke mot sendervinduet på fjernkontrollen. **Resultatet blir best når det er åpent rom i rett linje mellom sendervinduet på fjernkontrollen og uroens kuppel. Vri kuppelen på uroen slik at pilen peker mot det området der du oftest vil bruke fjernkontrollen.**

• Kontrollera att pilen på mobilkupolen pekar mot sändarfönstret på fjärrkontrollen när du använder fjärrkontrollen. **För bästa resultat, kontrollera att sändarfönstret på fjärrkontrollen och basdelen ligger i linje och att det inte finns några hinder emellan. Vrid mobilkupolen så att pilen pekar där du troligtvis kommer att stå när du använder fjärrkontrollen.**






• Όταν χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο βεβαιωθείτε ότι το βελάκι που βρίσκεται στο θόλο της βάσης είναι γυρισμένο προς το παραθυράκι μεταδότη στο τηλεχειριστήριο. **Για καλύτερα αποτελέσματα, βεβαιωθείτε ότι το παραθυράκι του μεταδότη του τηλεχειριστηρίου και η βάση του περιστρεφόμενου είναι ευθυγραμμισμένα και δεν έχουν εμπόδια ανάμεσά τους. Περιστρέψτε το θόλο της βάσης προς την κατεύθυνση που είναι πιθανότερο να χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο.**








#### Power/Volume Switch

- The switch has four positions: off ; on with low volume , on with high volume  or no sound  (lights only).
- Slide the power/volume switch to the off position  when not in use.






#### Interrupteur alimentation/volume

- L'interrupteur a quatre positions : arrêt ; marche avec volume faible , marche avec volume fort  et marche sans son  (lumières uniquement).
- Glisser l'interrupteur alimentation/volume à la position  quand le produit n'est pas utilisé.






#### Ein-/Ausschalter/Lautstärkeregler

- Der Schalter kann auf vier Positionen gestellt werden: Aus ; Ein-leise , Ein-laut  oder kein Ton  (nur Lichter).
- Den Ein-/Ausschalter/Lautstärkeregler bei Nichtgebrauch auf Aus  stellen.






#### Aan/Uit- en geluidsknop

- De schakelaar heeft vier standen: uit ; aan en zach , aan en hard  of geen geluid  (alleen licht).
- Als het speelgoed niet wordt gebruikt, de schakelaar uit  zetten.






#### Leva di Attivazione/Volume

- La leva è dotata di quattro posizioni: spento ; acceso con volume basso , acceso con volume alto  o nessun suono  (solo luci).
- Spostare la leva di attivazione/volume sulla posizione off  quando il giocattolo non viene utilizzato.






#### Interruptor de conexión / volumen

- El interruptor dispone de cuatro posiciones: apagado ; encendido con volumen bajo , encendido con volumen alto  sin sonido (sólo luces) .
- Cuando no se utilice el móvil, poner el interruptor en la posición de apagado .






#### Afbryder/lydstyrkeknop

- Knappen har fire indstillingsmuligheder: slukket ; lav styrke , høj styrke  eller ingen musik  (kun lys).
- Når legetøjet ikke bruges, slukkes det ved at stille afbryderen/lydstyrkeknappen på .






#### Interruptor de Ligação/Volume

- O interruptor tem 4 posições: desligado ; ligado com volume baixo , ligado com volume alto  ou sem som  (luzes apenas).
- Desligue o interruptor de ligação/volume  quando não estiver a utilizar o móbil.






#### Virtakytkin ja äänenvoimakkuuden säädin

- Kytkimessä on neljä asentoa: laite pois päältä ; laite päällä ja hiljainen ääni , laite päällä ja voimakas ääni  ai laite päällä ilman ääntä  (vain valot).
- Työnnä kytkin virta pois -asentoon , n lelu ei ole käytössä.






#### På/av- og volumbryter

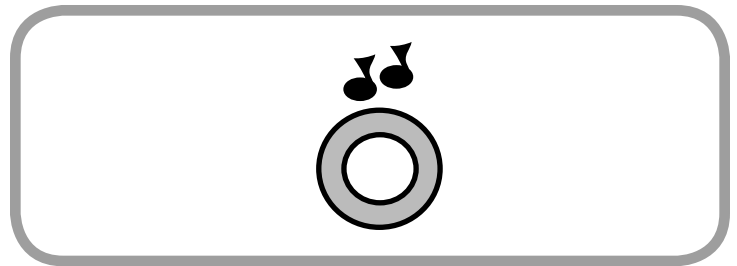
- Bryteren har fire stillinger: av ; på med lavt volum , på med høyt volum  eller lyd av  (bare lys).
- Skyv alltid på/av- og volumbryteren til av  når leketøyet ikke er i bruk.

#### Strömbrytare/Volymkontroll

- Kontrollen har fyra lägen: av ; på med låg volym , på med hög volym  eller inget ljud  (endast ljus).
- Kom ihåg att stänga av strömbrytaren/volymkontrollen  när leksaken inte används.

#### Διακόπτης Λειτουργίας/Έντασης Ήχου

- Ο διακόπτης έχει τέσσερις θέσεις: κλειστό , ανοιχτό με χαμηλή ένταση ήχου , ανοιχτό με υψηλή ένταση ήχου  ή χωρίς ήχο (μόνο φώτα) .
- Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου στη θέση απενεργοποίησης  όταν δε χρησιμοποιείτε το παιχνίδι.



#### Song Select Button

- Press the button to choose from six different songs or rain-forest sounds.
- Each time you press the song select button the mobile will switch to the next of the selections until it returns back again to the first.

#### Bouton sélecteur de mélodies

- Appuyer sur le bouton pour choisir parmi six chansons ou sons de la jungle différents.
- Chaque fois que le bouton est enclenché, le mobile passe à la prochaine mélodie jusqu'à ce qu'il revienne à la première.

#### Melodien-Auswahlschalter

- Den Knopf drücken, um aus sechs verschiedenen Liedern oder Regenwaldgeräuschen zu wählen.
- Mit jedem Drücken des Melodien-Auswahlschalters springt das Mobile zur nächsten Melodie, bis es wieder bei der ersten Melodie angelangt ist.

#### Liedkeuzeknop

- Druk op het knopje om te kiezen uit zes liedjes en regenwoudgeluidjes.
- Elke keer dat u op deze keuzeknop drukt, zal de mobiel over-schakelen naar het volgende liedje; daarna staat de mobiel weer in de beginstand.

#### Tasto di Selezione Canzoni

- Premere il pulsante per scegliere tra sei diverse canzoni o suoni della foresta.
- Ogni volta che il tasto di selezione canzoni viene premuto la giostrina passerà alla selezione successiva fino a quando non tornerà alla prima.

#### Selector de música

- Pulsar este botón para seleccionar música (hay seis melodías disponibles) o sonidos de la naturaleza.
- Cada vez que se pulse este botón, el móvil cambiará de melodía hasta que haya emitido las 5 disponibles. Entonces, volverá a empezar por la primera.

#### Musikknap

- Tryk på knappen for at vælge mellem seks forskellige sange eller regnskoglyde.
- Hver gang man trykker på musikknappen, skifter uroen til den næste sang for til sidst at vende tilbage til den første sang.

#### Botão de Seleção de Músicas

- Pressione o botão para escolher entre 6 canções diferentes ou sons da floresta.
- Cada vez que pressiona o botão de seleção de músicas, o móbil passa para a próxima seleção até voltar à primeira novamente

#### Äänten valintanappi

- Valitse napista painamalla joko yksi viidestä laulusta tai luonnon ääniä.
- Valitse napista painamalla jokin kuudesta sävelmästä tai sademetsän äänestä.

#### Knapp for valg av melodi

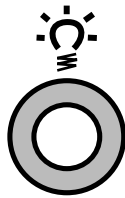
- Trykk på knappen for å velge mellom de seks sangene eller regnskoglyder.
- Hver gang du trykker på knappen, skifter uroen til det neste alternativet til den kommer tilbake til det første igjen.

#### Melodivalsknapp

- Tryck på knappen och välj mellan sex olika melodier eller regnskogsljud.
- Varje gång du trycker på melodiväljarknappen hoppar mobilen till nästa melodi tills alla spelats.

#### Κουμπί Επιλογής Μελωδίας

- Πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε από έξι διαφορετικές μελωδίες ή ήχους τροπικού δάσους.
- Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί επιλογής μουσικής το περιστρεφόμενο θα προχωράει στην επόμενη επιλογή μέχρι να ξαναγυρίσει στην πρώτη.



#### Light Select Button

- Press the button to choose four different light modes:
  - Light the dome and project butterflies and leaves on your baby's ceiling.
  - Light the night light with soft glowing colours.
  - Light both the dome and night light.
  - Turn lights off (music only).
- Each time you press the light select button the mobile will switch to the next of the four modes until it returns back again to the first.

#### Bouton sélecteur de lumières

- Appuyer sur le bouton pour choisir parmi quatre différents modes de lumière:
  - Dôme éclairé et projection de papillons et de feuilles au plafond de la chambre de bébé.
  - Allumer la veilleuse pour projeter de douces lumières colorées.
  - Dôme et veilleuse allumés.
  - Éteindre les lumières (musique seulement).
- Chaque fois que le bouton sélecteur de lumières est enclenché, le mobile passe au prochain des quatre modes jusqu'à ce qu'il revienne au premier.

#### Lichter-Auswahlschalter

- Den Knopf drücken, um eine von vier Lichteinstellungsauswahlen:
  - Die Kuppellicht leuchtet und projiziert Schmetterlinge und Blätter an die Zimmerdecke.
  - Das Nachtlicht leuchtet mit sanft schimmernden Farben.
  - Kuppellicht und Nachtlicht leuchten.
  - Lichter aus (nur Musik).
- Mit jedem Drücken des Lichter-Auswahlschalters springt das Mobile zur nächsten Einstellung, bis es wieder bei der ersten Einstellungsangabe ist.

#### Lichtkeuzeknop

- Druk op de knop om uit vier verschillende lichtstanden te kiezen:
  - Zet de koepel aan en projecteer vlinders en bladeren op het plafond.
  - Zet het nachtlampje aan (zachte kleuren).
  - Zet zowel de koepel als het nachtlampje aan.
  - Zet de lampjes uit (alleen muziek).
- Elke keer dat u op de lichtkeuzeknop drukt, zal de mobiel overschakelen naar de volgende van de vier standen; daarna staat de mobiel weer in de beginstand.

#### Tasto di Selezione Luci

- Premere il tasto per scegliere tra quattro diverse modalità luci:
  - Illuminazione della cupola e proiezione di farfalle e foglie sul soffitto.
  - Illuminazione della luce notturna con tenui colori luminosi.
  - Illuminazione sia della cupola che della luce notturna.
  - Disattivazione luci (solo musica).
- Ogni volta che il tasto di selezione luci viene premuto la giostrina passerà alla modalità successiva fino a quando non tornerà alla prima.

#### Selector de luz

- Pulsar este botón para seleccionar cuatro opciones de luz distintas:
  - La cúpula luminosa se enciende, proyectando mariposas y hojas en el techo de la habitación.
  - Se enciende una suave luz nocturna de colores.
  - Se encienden ambas: la cúpula y la luz nocturna.
  - Sin luces (solo música).
- Cada vez que se pulse este botón, el móvil cambiará de opción de luz hasta haber pasado por las cuatro disponibles. Entonces, volverá a empezar por la primera.

#### Lysknapp

- Tryk på knappen for at vælge mellem fire forskellige former for lys:
  - Lyshimmel: Billeder af sommerfugle og blade projiceres på loftet over barnet.
  - Natlys: Nattens bløde lys.
  - Både lyshimmel og natlys.
  - Intet lys (kun musik).
- Hver gang man trykker på lysknappen, skifter uroen til den næste af de fire indstillingsmuligheder for til sidst at vende tilbage til den første.

#### Botão de Seleção de Luz

- Pressione o botão para escolher entre quatro opções diferentes de luz:
  - Acúpula acende e projecta borboletas e folhinhas no tecto do quarto do bebé.
  - Aluz de presença acende com cores suaves.
  - Aluz da cúpula e a luz de presença acendem.
  - As luzes desligam-se (apenas música).
- Cada vez que pressiona o botão de selecção de luz, o móbil muda para os quatro modos seguintes até voltar ao primeiro novamente.

#### Valon valintanappi

- Voit valita nappia painamalla neljästä valovaihtoehdosta:
  - Kupuvalo palaa ja heijastaa perhosten ja lehtien kuvia kattoon vauvan yläpuolelle.
  - Y övalo palaa pehmein, hehkuvin värein.
  - Sekä kupuvalo että yövalo palavat.
  - Valot ovat sammuksissa (vain musiikki soi).
- Kun painat nappia, mobile siirtyy aina seuraavaan vaihtoehtoon, ja kaikki neljä läpi käytyään se palaa taas ensimmäiseen.

#### Knapp for valg av lys

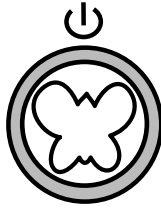
- Trykk på knappen for å velge blant fire ulike lystyper:
  - Tenn kuppelen for å lage sommerfugler og blader av lys i taket over barnet.
  - Tenn nattlampen som gir svakt lys med varme farger.
  - Tenn både kuppelen og nattlampen.
  - Slå av lyset (bare musikk).
- Hver gang du trykker på knappen, skifter uroen til den neste av de fire typene, til den kommer tilbake til den første typen igjen.

#### Ljusvalsknapp

- Tryck på knappen för att välja mellan de fyra olika ljuslägena:
  - Tänd ljushimmelen och återkasta fjärilar och löv i taket hos barnen.
  - Tänd nattlampan med sina glimmande färger.
  - Tänd både ljushimmelen och nattlampan.
  - Släck ljuset (endast musik).
- Varje gång du trycker på ljusvalsknappen hoppar mobilen till nästa läge tills alla gätts igenom och den börjar om.

#### Κουμπι Επιλογής Φώτων

- Πατήστε το κουμπι για να επιλέξετε μία από τις τέσσερις διαφορετικές επιλογές:
  - Ανάψτε τον προβολέα και "πεταλούδες και φύλλα" θα προβληθούν στο ταβάνι.
  - Ανάψτε το φως νυκτός με απαλά χρώματα.
  - Ανάψτε και τον προβολέα και το φως νυκτός μαζί.
  - Κλείστε τα φώτα τελείως (μόνο μουσική).
- Κάθε φορά που πατάτε το κουμπι επιλογής φώτων το περιστρεφόμενο θα προχωράει στην επόμενη επιλογή μέχρι να ξαναγυρίσει στην πρώτη.



Start Button  
Bouton de mise en marche  
Startknopf  
Startknop  
Tasto di Attivazione  
Botón de encendido  
Startknop  
Botão Iniciar  
Käynnistysnappi  
Startknapp  
Startknapp  
Κουμπί Ενεργοποίησης



Remote  
Télécommande  
Fernbedienung  
Afstandsbediening  
Radiocomando  
Control remoto

Fjernbetjening  
Controlo Remoto  
Kaukosäädin  
Fjernkontroll  
Fjärrkontroll  
Τηλεχειριστήριο

#### Start Button

- Press the start button on either the mobile or the remote to activate music and lights.
- The mobile will play for approximately five minutes.
- To restart the mobile, press the start button again.

#### Bouton de mise en marche

- Appuyer sur le bouton de mise en marche du mobile ou de la télécommande pour déclencher la musique et les lumières.
- Le mobile jouera pendant environ 5 minutes.
- Pour rallumer le mobile, appuyer de nouveau sur le bouton de mise en marche.

#### Startknopf

- Zum Aktivieren von Musik und Lichtern den Startknopf auf dem Mobile oder der Fernbedienung drücken.
- Das Mobile spielt etwa fünf Minuten lang.
- Zum erneuten Aktivieren des Mobiles den Startknopf erneut drücken.

#### Startknop

- Druk op de startknop op de mobiel of de afstandsbediening om de muziek en lichtjes te activeren.
- De mobiel zal ongeveer vijf minuten lang spelen.
- Om de mobiel te herstarten, drukt u nogmaals op de startknop.

#### Tasto di Attivazione

- Premere il tasto di attivazione della giostrina o del radiocomando per attivare la musica e le luci.
- La giostrina si attiverà per circa cinque minuti.
- Per riavviare la giostrina, premere di nuovo il tasto di attivazione.

#### Botón de encendido

- Pulsar el botón de encendido del móvil o del control remoto para activar la música y las luces.
- El móvil funcionará durante aproximadamente cinco minutos.
- Para reactivarlo, volver a pulsar el botón de encendido.

#### Startknapp

- Tryk på startknappen på uroen eller fjernbetjeningen for at aktivere musik og lys.
- Uroen vil spille i ca. fem minutter.
- Tryk på startknappen for at sætte uroen i gang igen.

#### Botão Iniciar

- Pressione o botão Iniciar no móbil ou no controlo remoto para activar a música e as luzes.
- O móbil funciona durante aproximadamente cinco minutos.
- Para reiniciar o móbil, pressione novamente o botão.

#### Käynnistysnappi

- Paina joko mobilen tai kaukosäätimen käynnistysnappia, niin musiikki alkaa soida ja valot syttyvät.
- Mobile käy viitisen minuuttia.
- Voit käynnistää sen uudelleen painamalla uudelleen käynnistysnappia.

#### Startknapp

- Trykk på startknappen på uroen eller fjernkontrollen for å aktivere musikk og lys.
- Uroen spiller i omkring fem minutter.
- Hvis du vil starte uroen på nytt, trykker du på startknappen igjen.

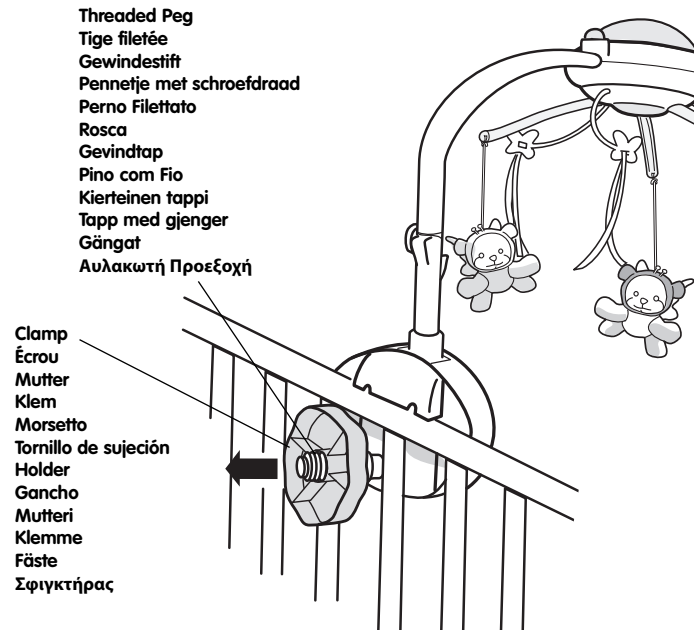
#### Startknapp

- Tryck på startknappen på antingen mobilen eller fjärrkontrollen för att aktivera musik och ljus.
- Mobilen är igång i ungefär fem minuter.
- Tryck på knappen igen för att sätta igång mobilen igen.

#### Κουμπί Ενεργοποίησης

- Πατήστε το κουμπί στο τηλεχειριστήριο για να ενεργοποιήσετε τη μουσική, τα φώτα και την κίνηση.
- Το περιστρεφόμενο θα λειτουργήσει για περίπου πέντε λεπτά.
- Για να το ενεργοποιήσετε ξανά πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης.

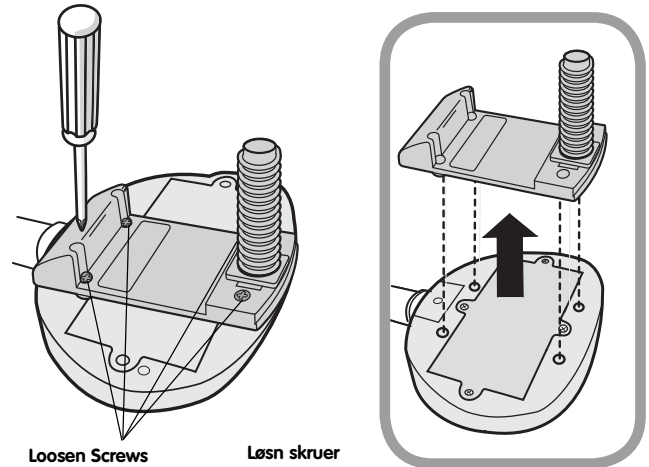
**Dresser-top Use** Utilisation sur une commode **Gebrauch auf dem Wickeltisch** **Gebruik op commode**  
**Usu su Mobile** Utilización sobre una cómoda o similar **På kommode** **Para Utilizar sobre a Cómoda**  
**Käyttö pöydällä** **Bruk på stellebord** **Placering på byrå** **Χρήση Πάνω σε Έπιπλα**



Threaded Peg  
 Tige filetée  
 Gewindestift  
 Pennefje met schroefdraad  
 Perno Filetato  
 Rosca  
 Gevindtap  
 Pino com Fio  
 Kierteinen tappi  
 Tapp med gjenger  
 Gängat  
 Αυλακωτή Προεξοχή

Clamp  
 Écrou  
 Mutter  
 Klem  
 Morsetto  
 Tornillo de sujeción  
 Holder  
 Gancho  
 Mutteri  
 Klemme  
 Fäste  
 Σφιγκτήρας

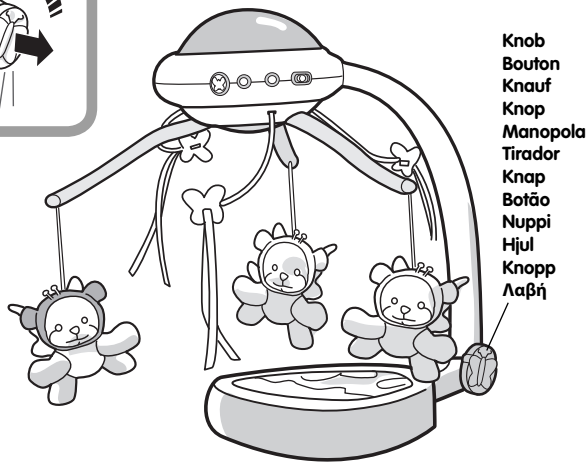
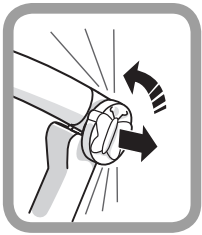
- Loosen and remove the clamp from the threaded peg.
- Remove the mobile from the crib/cot.
- Desserrer et retirer l'écrou de la tige filetée.
- Retirer le mobile du lit d'enfant.
- Die Mutter vom Gewindestift abschrauben.
- Das Mobile vom Kinderbett abnehmen.
- Draai de klem los en verwijder hem.
- Verwijder de mobiel van de wieg.
- Allentare e rimuovere il morsetto dal perno filettato.
- Rimuovere la giostrina dal lettino.
- Desenroscar y retirar el tornillo de sujeción de la rosca.
- Retirar el móvil de la cuna.
- Løsn og fjern holderen fra gevindtappen.
- Fjern uroen fra sengen.
- Afrouxe e retire o gancho do pino com fio.
- Retire o móbile do berço.
- Ruuvaa mutteri irti tapista.
- Irrota mobile sängystä.
- Løsne og ta klemmen av den gjengede tappen.
- Løsne uroen fra sengen.
- Lossa och ta bort klämman på det gängade stiftet.
- Ta bort mobilen från sängen.
- Χαλαρώστε και αφαιρέστε τον σφιγκτήρα από την αυλακωτή προεξοχή.
- Αφαιρέστε το περιστρεφόμενο από την κούνια ή το πάρκο.



Loosen Screws  
 Desserrer la vis  
 Die Schraube lösen  
 Schroeven losdraaien  
 Allentare le Viti  
 Desatornillar

Løsn skruer  
 Desaparafusar  
 Irrota ruuvit  
 Løsne skruen  
 Lossa skruven  
 Χαλαρώστε τις Βίδες

- Loosen the screws in the crib/cot connector using a Phillips screwdriver.
- Lift and remove the crib/cot connector.
- Store the crib/cot connector in a safe place for future crib/cot use.
- Desserrer les vis de la fixation avec un tournevis cruciforme.
- Soulever et retirer la fixation.
- Ranger la fixation dans un endroit sûr afin de pouvoir la réutiliser si nécessaire.
- Die Schrauben im Kinderbett-Verbindungsstück mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen.
- Das Kinderbett-Verbindungsstück abnehmen.
- Das Kinderbett-Verbindungsstück für späteren Gebrauch an einem kindersicheren Ort aufbewahren.
- Draai de schroeven in de koppeling los met een kruiskopschroevendraaier.
- Verwijder de koppeling.
- Vervolgens de koppeling op een veilige plaats opbergen voor toekomstig gebruik.
- Stringere le viti nel connettore per lettino/culla con un cacciavite a stella.
- Sollevare e rimuovere il connettore per lettino/culla.
- Riporre il connettore per lettino/culla in un posto sicuro per uso futuro con il lettino/culla.
- Desatornillar el adaptador con un destornillador de estrella y retirarlo.
- Guardar el adaptador en un lugar seguro para, en un futuro, poder utilizar de nuevo el móvil fijado a la cuna.
- Løsn skruerne i bagstykket med en stjerneskruestrækker.
- Tag bagstykket af.
- Opbevar bagstykket et sikkert sted til fremtidig brug.
- Afrouxar os parafusos do conector de berço/cama de grades com uma chave de fendas Phillips.
- Levantar e remover o conector de berço/cama de grades.
- Guardar o conector de berço/cama de grades num local seguro para futura utilização no berço/cama de grades.
- Löysää kiinnittimen ruuvit ristipäämeisselillä.
- Irrota kiinnitin nostamalla sitä.
- Säilytä kiinnitin varmassa tallessa tulevaa käyttöä varten.
- Løsne skruene i sengefestet med et stjerneskruejern.
- Løft opp og ta av sengefestet.
- Ta vare på sengefestet for senere bruk.
- Lossa skruvarna i spjålsängsfästet med en stjärnskruvmejsel.
- Lyft och ta bort spjålsängsfästet.
- Förvara spjålsängsfästet på ett säkert ställe för framtida bruk av spjålsängen/lekhagen.
- Χαλαρώστε τις βίδες στο στήριγμα προσαρμογής χρησιμοποιώντας ένα σταυροκατσάβιδο.
- Σηκώστε και αφαιρέστε το στήριγμα προσαρμογής.
- Αποθηκεύστε το στήριγμα προσαρμογής σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.



Knob  
Bouton  
Knauf  
Knop  
Manopola  
Tirador  
Knap  
Botão  
Nuppi  
Hjul  
Knopp  
Λαβή

- Locate the knob on the arm.
- Grasp the knob and pull it out.
- Rotate the arm to an angled position as shown.
- Release the knob to lock the arm in position.
- Place the mobile on a dresser top out of reach of baby.

- Repérer le bouton sur le bras.
- Tirer sur le bouton.
- Faire pivoter le bras à la position illustrée.
- Relâcher le bouton pour verrouiller le bras en place.
- Placer le mobile sur une commode, hors de portée de bébé.

- Der Knauf befindet sich am Arm.
- Den Knauf herausziehen.
- Den Arm wie dargestellt einklappen.
- Den Knauf loslassen, um den Arm in der Position festzustellen.
- Das Mobile auf dem Wickeltisch außer Reichweite des Babys platzieren.

- De knop zit op de arm.
- Trek de knop uit.
- Draai de arm totdat deze onder een rechte hoek staat.
- Laat de knop los waardoor de arm in deze positie wordt vergrendeld.
- Zet de mobiel op de commode, buiten bereik van de baby.

- Individuare la manopola situata sul braccio.
- Afferrare la manopola ed estrarla.
- Ruotare il braccio in posizione inclinata come illustrato.
- Rilasciare la manopola per bloccare il braccio in posizione.
- Posizionare la giostrina sul ripiano di un mobile, lontano dalla portata del bambino.

- Localizar el tirador en el brazo del móvil.
- Tirar de él hacia fuera.
- Girar el brazo tal como muestra el dibujo.
- Soltar el tirador para trabar el brazo en posición.
- Situar el móvil sobre una cómoda o similar, lejos del alcance del bebé.

- Find knappen på armen.
- Tag fat i knappen, og træk den udad.
- Drej armen, indtil den har en vinkel som vist.
- Slip knappen for at låse armen i stillingen.
- Anbring uroen på en kommode uden for barnets rækkevidde.

- Localize o botão no braço.
- Segure o botão e puxe-o para fora.
- Rode o braço para uma posição na diagonal, como mostra a imagem.
- Solte o botão para prender o braço.
- Coloque o mobile na cómoda ou mesinha de cabeceira, fora do alcance do bebé.

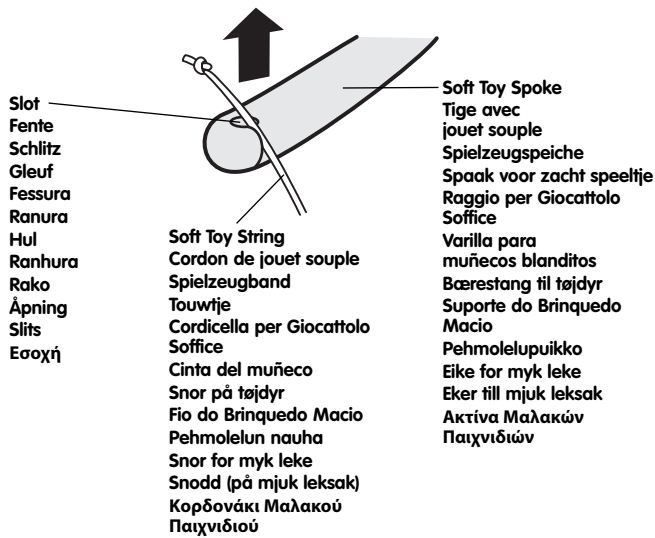
- Mobilen varressa on nuppi.
- Vedä nupista.
- Käännä varsi kuvan mukaiseen asentoon.
- Irrota otteesi nupista, niin varsi lukittuu paikalleen.
- Aseta mobile pöydälle lapsen ulottumattomiin.

- Finn hjulet på armen.
- Ta tak i hjulet og trekk det ut.
- Drei på armen til den står i ønsket vinkel.
- Slipp hjulet for å låse armen i den aktuelle stillingen.
- Plasser uroen på et stelletbord slik at barnet ikke når den.

- Se efter var vredet på armen sitter.
- Ta tag om knoppen och dra ut den.
- Vrid armen så att den är vinklad som på bilden.
- Släpp upp knoppen för att låsa fast armen.
- Placera mobilen på byrån utom räckhåll för barnet.

- Βρείτε τη λαβή πάνω στο βραχίονα.
- Κρατώντας σφιχτά τη λαβή, τραβήξτε την προς τα έξω.
- Περιστρέψτε το βραχίονα σε θέση που να σχηματίζει γωνία, όπως απεικονίζεται.
- Αφήστε τη λαβή για να κλειδώσει ο βραχίονας στη θέση του.
- Τοποθετήστε το περιστρεφόμενο στο έπιπλο και σε μεγάλη απόσταση από το μωρό

Care Entretien Pflege Onderhoud Manutenzione Instrucciones de limpieza  
 Vedlikeholdelse Limpeza Hoito Vedlikehold Skötsel Φροντίδα



#### Soft Toys

- To remove a soft toy, grasp its string and press the knot up through the opening in the spoke.
- The soft toys are surface washable.

#### Mobile

- Wipe the toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution. Do not immerse the toy.

#### Jouets souples

- Pour enlever un jouet souple, pousser le cordon de façon à remonter le noeud dans l'ouverture de la tige.
- Les jouets souples sont lavables en surface.

#### Mobile

- Nettoyer le jouet avec un chiffon propre légèrement imbibé d'eau savonneuse. Ne pas immerger le jouet.

#### Stoffspielzeuge

- Zum Abnehmen eines Spielzeugs den Knoten des Bands nach oben durch die Öffnung der Speiche drücken.
- Die Oberfläche der Stoff-Spielzeuge mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen.

#### Mobile

- Das Spielzeug zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen. Das Spielzeug nicht in Wasser tauchen.

#### Zachte speeltjes

- Zacht speeltje verwijderen: pak het koordje en duw de knoop door de spaakopening naar boven.
- De buitenkant van de zachte speeltjes is afwasbaar.

#### Mobiël

- Dit speelgoed kan worden schoongeveegd met een schoon doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje. Dit speelgoed niet in water onderdompelen.

#### Giocattoli in stoffa

- Per rimuovere un giocattolo in stoffa, afferrarne la cordicella e spingere il nodo nell'apertura del raggio.
- I giocattoli in stoffa sono lavabili in superficie.

#### Giostina

- Passare il giocattolo con un panno umido pulito e sapone neutro. Non immergere il giocattolo.

#### Muñecos blanditos

- Para desmontar el muñeco del móvil, coger la cinta del mismo y empujar el nudo por la abertura de la varilla.
- La superficie de los muñecos colgantes es lavable.

#### Móvil

- Limpiar el juguete pasándole un paño mojado con agua y jabón neutro. No sumergirlo.

#### Tøjdyr

- Et tøjdyr tages af ved at skubbe snoren op gennem åbningen i bærestangen, så knuden kommer til syne.
- Tøjdyrene kan rengøres på overfladen.

#### Uro

- Legetøjet kan gøres rent med en ren klud, der er fugtet i mildt sæbevand. Legetøjet må ikke nedsænkes i vand.

#### Brinquedos macios

- Para retirar um brinquedo macio, agarrar o fio e pressionar o nó através da abertura do suporte.
- A superfície dos brinquedos macios é lavável.

#### Móbile

- Para limpar o brinquedo, usar um pano limpo e água com sabão neutro. Não mergulhar o brinquedo.

#### Pehmolelut

- Irrota pehmolelut pitämällä narusta kiinni ja työntämällä solmu ylös ripustimen aukosta.
- Pehmolelujen pinta on pesunkestävä.

#### Mobile

- Pyyhi mietoon pesuaineliukseen kostutetulla pyyhkeellä. Älä upota veteen.

#### Myke leker

- Hvis du vil fjerne en myk leke, tar du tak i snoren og skyver knuten opp gjennom hullet i eiken.
- De myke lekene kan bare tørkes av (ikke vaskes).

#### Uro

- Tørk av leken med en ren klut oppvridt i mildt såpevann. Dypp aldri leken i vann.

#### Mjuka leksaker

- Ta bort den mjuka leksaken genom att trycka knuten på snöret uppåt genom öppningen i armen.
- De mjuka leksakerna kan rengöras på ytan.

#### Mobil

- Torka av leksaken med en ren trasa fuktad med mild tvällösning. Doppa inte leksaken i vatten.

#### Μαλακά Παιχνίδια

- Για να αφαιρέσετε ένα από τα μαλακά παιχνίδια, πιάστε το κορδονάκι και πιέστε τον κόμπο προς τα πάνω μέσα από το άνοιγμα της ακτίνας.
- Πλένετε μόνο την επιφάνεια των μαλακών παιχνιδιών.

#### Περιστροφικό Κομμάτι

- Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί, βρεγμένο με λίγο νερό και σαπούνι. Μη βυθίζετε το προϊόν στο νερό.



service.fisher-price.com

#### CANADA

Questions? 1-800-432-5437. Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2; [www.service.mattel.com](http://www.service.mattel.com).

#### GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB.  
Helpline: 01628 500303; [www.service.mattel.com/uk](http://www.service.mattel.com/uk).

#### FRANCE

Mattel France, 27/33 rue d'Antony, BP60145, 94523 Rungis Cedex N° Cristal  
0969 36 99 99 (Numéro non surtaxé) ou [www.allomattel.com](http://www.allomattel.com).

#### DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

#### ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße A01 404, A- 2345 Brunn/Gebirge.

#### SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

#### NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland.

Gratis nummer: 0800-262 88 35.

Mattel Europa, B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen, Nederland.

#### BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare,  
Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels.

Gratis nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer Luxemburg: 800-22 784;

Gratis nummer Nederland: 0800-262 88 35.

#### ITALIA

Mattel Italy Srl, Centro Direzionale Maciachini, Via Benigno Crespi 19/C,

20159 Milano. Servizio assistenza clienti:

[Customersrv.italia@mattel.com](mailto:Customersrv.italia@mattel.com) - Numero verde 800 11 37 11.

#### ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona. [cservice.spain@mattel.com](mailto:cservice.spain@mattel.com).

Tel: 902.20.30.10; <http://www.service.mattel.com/es>.

#### SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 9, 02630 ESPOO, Puh. 010 821 6600.

#### PORTUGAL

Mattel Portugal Lda., Av. da República, nº 90/96, 2º andar Fracção 2,

1600-206 Lisboa. Tel. Número Verde: 800 10 10 71 - [consumidor@mattel.com](mailto:consumidor@mattel.com).

#### SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Väg 16, S-11251 Stockholm.

#### ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

#### AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond,

Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1300 135 312.

#### NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

#### ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World Finance Centre,  
Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

#### MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd. (993532-P) Lot 13.5, 13th Floor,  
Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ.

Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.

#### POLSKA

Dystrybutor: Mattel Poland Sp. z o.o., Warsaw Trade Tower 31 p., ul.Chłodna 51,  
00-867 Warszawa.

#### ČESKÁ REPUBLIKA

Prosíme, použijte tuto adresu i v budoucnu: / Prosíme, použijte túto adresu tiež

v budúcnu: Mattel Czech Republic s.r.o., The Forum, Václavské nám. 19,

110 00 Praha 1, Česká republika.

#### MAGYARORSZÁG

Mattel Toys Hungary Kft, Váci út 91. 2.emelet, 1139 Budapest.

#### РОССИЯ

Распространяется ООО "ОСКАР", уполномоченный представитель фирмы Mattel, Inc.  
в России и СНГ. 107076, Москва, ул.Атарбекова д.4, [oscar@oscarmoscow.ru](mailto:oscar@oscarmoscow.ru)

#### TÜRKİYE

Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti., Eski Üsküdar Yolu Erkut Sok. No:2 Üner Plaza Kat:10 34752  
İçerenköy İstanbul.

#### MÉXICO

Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Insurgentes Sur #3579,  
Torre 3, Oficina 601, Col. Tlalpan, Delegación Tlalpan, C.P. 14020, México, D.F. R.F.C.

MME-920701-NB3. Tels.: 59-05-51-00 Ext. 5205 ó 01-800-463-59-89.

#### CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

#### VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., RIF J301596439, Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza,  
Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.

#### ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Curupaytí 1186, (1607) – Villa Adelina, Buenos Aires.

#### COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

#### BRASIL

Importado por : Mattel do Brasil Ltda.- CNPJ : 54.558.002/0008-04 - Av.

Tenente Marques, 1246 - Sala 02 - 2º. Andar - 07770-000 - Polvilho -

Cajamar - SP – Brasil. Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC):

0800-550780 - [sac@mattel.com](mailto:sac@mattel.com).

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.  
©2010 Mattel, Inc. All Rights Reserved. © and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.

Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É.-U.  
©2010 Mattel, Inc. Tous droits réservés. © et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.-U.